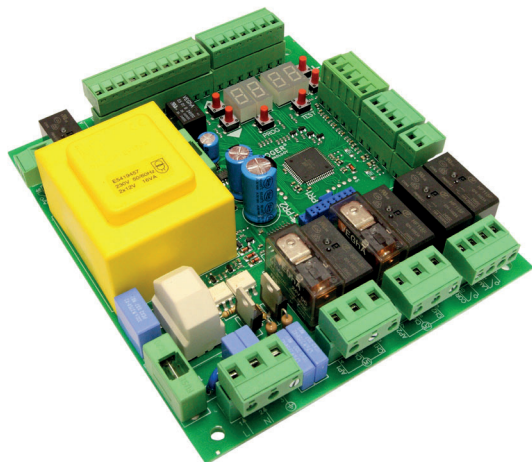


FW
V1.7

CE



IS43 Rev15 16/11/2021

H70/200AC

centrale di comando per 2 motori asincroni

Istruzioni originali



- IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installatore
- EN - Instructions and warnings for the installer
- DE - Anweisungen und Hinweise für den Installateur
- FR - Instructions et consignes pour l'installateur
- ES - Instrucciones y advertencias para el instalador
- PT - Instruções e advertências para o instalador
- NLD - Aanwijzingen en waarschuwingen voor de installateur
- PL - Instrukcja i ostrzeżenia dla instalatora

 **ROGER**[®]
TECHNOLOGY

INDICE • INDEX • INDEX • INDEXER • ÍNDICE • ÍNDICE • INDEX • INDEKS

ITALIANO

1	Avvertenze generali	14
2	Simbologia	17
3	Descrizione prodotto	17
4	Aggiornamenti versione V1.7	18
5	Caratteristiche tecniche prodotto	18
6	Descrizione dei collegamenti	19
6.1	Installazione tipo	19
6.2	Collegamenti elettrici	20
7	Comandi e accessori	21
8	Tasti funzione e display	23
9	Accensione o messa in servizio	23
10	Modalità funzionamento display	23
11	Apprendimento della corsa	26
11.1	Procedura di apprendimento CON encoder abilitato, CON o SENZA finecorsa	27
11.2	Procedura di apprendimento SENZA encoder, con 2 finecorsa (in apertura e in chiusura)	28
11.3	Procedura di apprendimento SENZA encoder con SOLO finecorsa di apertura collegato alla centrale	29
11.4	Procedura di apprendimento SENZA encoder e SENZA finecorsa elettrico o magnetico	30
12	Indice dei parametri	31
13	Menù parametri	33
14	Es. di installazione con due automazioni contrapposte	41
15	Segnalazione degli ingressi di sicurezza e dei comandi (modalità TEST)	42
16	Segnalazione allarmi e anomalie	43
17	Sblocco meccanico	43
18	Modalità di recupero posizione	43
19	Collaudo	44
20	Messa in funzione	44
21	Manutenzione	45
22	Smaltimento	45
23	Informazioni aggiuntive e contatti	45
	Dichiarazione CE di Conformità	46

ENGLISH

1	General safety precautions	47
2	Symbols	50
3	Product description	50
4	Updates of version V1.7	51
5	Technical characteristics of product	51
6	Description of connections	52
6.1	Typical installation	52
6.2	Electrical connections	53
7	Commands and Accessories	54
8	Function buttons and display	56
9	Switching on or commissioning	56
10	Display function modes	56
11	Travel acquisition	59
11.1	Acquisition procedure WITH the encoder enabled, WITH or WITHOUT electric limit switches	60
11.2	Acquisition procedure WITHOUT encoder, WITH 2 opening and closing limit switches)	61
11.3	Acquisition procedure WITHOUT encoder, ONLY for opening limit switch connected to the control unit	62
11.4	Acquisition procedure WITHOUT encoder and WITHOUT electric or magnetic limit switch	63
12	Index of parameters	64
13	Parameter menu	66
14	Ex. installation with two opposing automation systems	74
15	Safety input and command status (TEST mode)	75
16	Alarms and faults	76
17	Mechanical release	76
18	Position recovery mode	76
19	Initial testing	77
20	Start-up	77
21	Maintenance	77
22	Disposal	78
23	Additional information and contact details	78
	Declaration CE of Conformity	79

DEUTSCH

1	Allgemeine Sicherheitshinweise	80
2	Symbole	83
3	Produktbeschreibung	83
4	Aktualisierungen Version V1.7	84
5	Technische Daten des Produkts	84
6	Beschreibung der Anschlüsse	85
6.1	Art der Installation	85
6.2	Elektrische Anschlüsse	86
7	Befehle und Zubehör	87
8	Funktionstasten und Display	89
9	Einschalten oder Inbetriebnahme	89
10	Funktion Display	89
11	Lernlauf	92
11.1	Lernlauf MIT aktiviertem Encoder MIT oder OHNE elektrische Endschalter	93
11.2	Lernlauf ohne Encoder, mit 2 Endschaltern beim Öffnen und Schließen	94
11.3	Lernlauf OHNE Encoder, NUR an die Steuereinheit angeschlossener Öffnungs-Endschalter	95
11.4	Lernlauf OHNE Encoder und OHNE elektrischen oder magnetischen Endschalter	96
12	Index der Parameter	97
13	Menü Parameter	99
14	Beis. für eine Installation mit zwei entgegengesetzten Antrieben	107
15	Meldung der Sicherheitseingänge und der Befehle (TEST-Modus)	108
16	Meldung von Alarmen und Störungen	109
17	Mechanische Entriegelung	109
18	Modus zur Korrektur der Position	109
19	Abnahmeprüfung	110
20	Inbetriebnahme	110
21	Wartungsarbeiten	111
22	Entsorgung	111
23	Zusätzliche Informationen und Kontakte	111
	Konformitätserklärung	112

FRANÇAIS

1	Consignes générales de sécurité	113
2	Symboles	116
3	Description produit	116
4	Mises à jour version V1.7	117
5	Caractéristiques techniques produit	117
6	Description des raccordements	118
6.1	Installation type	118
6.2	Raccordements électriques	119
7	Commandes et accessoires	120
8	Touches fonction et écran	122
9	Allumage ou mise en service	122
10	Modalités fonctionnement écran	122
11	Apprentissage de la course	125
11.1	Procédure d'apprentissage AVEC encodeur activé, AVEC ou SANS fins de course électriques	126
11.2	Procédure d'apprentissage SANS encodeur, AVEC 2 fins de course en ouverture et fermeture	127
11.3	Procédure d'apprentissage SANS encodeur, UNIQUEMENT fin de course d'ouverture branchée à la centrale	128
11.4	Procédure d'apprentissage SANS encodeur et SANS fin de course électrique ou magnétique	129
12	Indice des paramètres	130
13	Menu paramètres	132
14	Exemple d'installation avec deux automatismes opposés	140
15	Signal. des entrées de sécurité et des commandes (mod. TEST)	141
16	Signalisations alarmes et anomalies	142
17	Débloccage mécanique	142
18	Modalités de récupération position	142
19	Test	143
20	Mise en marche	143
21	Entretien	144
22	Élimination	144
23	Informations complémentaires et contacts	144
	Déclaration de conformité CE	145

ESPAÑOL

1	Advertencias generales	146
2	Símbolos	149
3	Descripción del producto	149
4	Mises à jour version V1.7	150
5	Características técnicas del producto	150
6	Descripción de las conexiones	151
6.1	Instalación básica	151
6.2	Conexiones eléctricas	152
7	Comandos y accesorios	153
8	Teclas de función y pantalla	155
9	Encendido o puesta en servicio	155
10	Modo de funcionamiento de la pantalla	155
11	Aprendizaje del recorrido	158
11.1	Procedimiento de aprendizaje CON codificador habilitado, CON o SIN finales de carrera eléctricos	159
11.2	Procedimiento de aprendizaje sin codificador, con 2 finales de carrera durante la apertura y el cierre	160
11.3	Procedimiento de aprendizaje sin codificador, solo final de carrera durante la apertura conectado a la central	161
11.4	Procedimiento de aprendizaje sin codificador y sin final de carrera eléctrico o magnético	162
12	Índice de los parámetros	163
13	Menú de parámetros del modo	165
14	Ej. de instalación con dos automatismos contrapuestos	173
15	Señal. de las entradas de seguridad y de los comandos (Modo TEST)	174
16	Señalización de alarmas y anomalías	175
17	Desbloqueo mecánico	175
18	Modo de recuperación de la posición	175
19	Ensayo	176
20	Puesta en funcionamiento	176
21	Mantenimiento	177
22	Eliminación	177
23	Información adicional y contactos	177
	Declaración CE de Conformidad	178

PORTUGUÊS

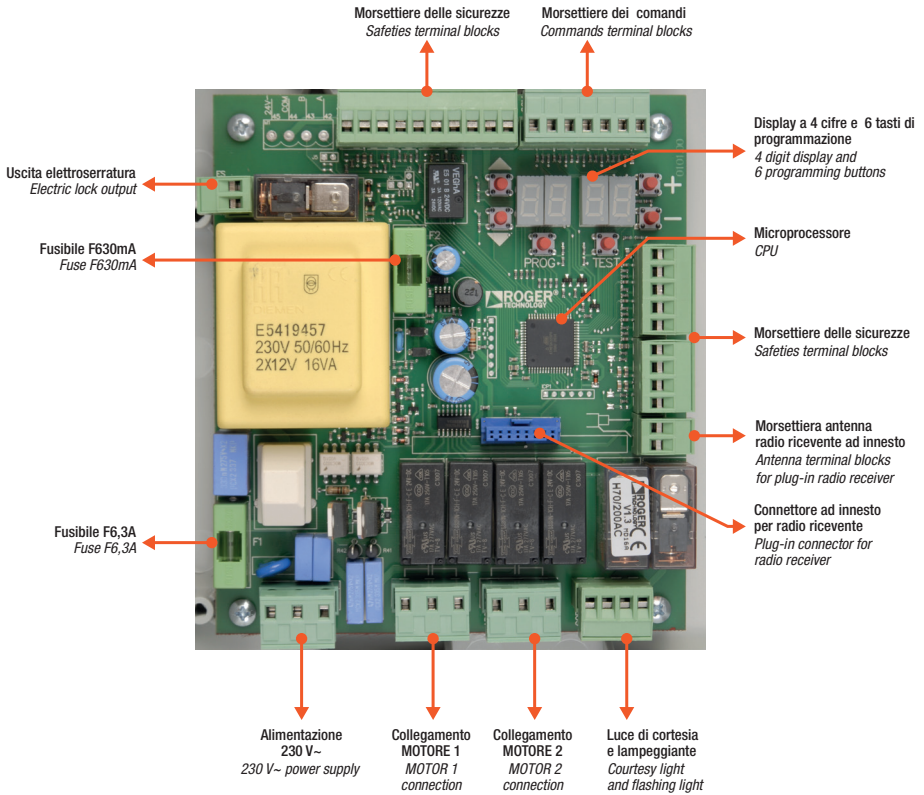
1	Advertências gerais	179
2	Simbologia	182
3	Descrição do produto	182
4	Atualizações da versão V1.7	183
5	Caraterísticas técnicas do produto	183
6	Descrição das ligações	184
6.1	Instalação tipo	184
6.2	Ligações eléctricas	185
7	Menu de parâmetros da modalidade estendida	186
8	Teclas de função e display	188
9	Ignição ou comissionamento	188
10	Modalidade de funcionamento do display	188
11	Aprendizagem do curso	191
11.1	Procedimento de aprendizagem COM encoder habilitado, COM ou SEM fins de curso eléctricos	192
11.2	Procedimento de aprendizagem sem encoder, com 2 fins de curso em abertura e fecho	193
11.3	Procedimento de aprendizagem sem encoder, somente fim de curso de abertura ligado à unidade de controlo	194
11.4	Procedimento de aprendizagem SEM encoder e SEM fim de curso eléctrico ou magnético	195
12	Índice dos parâmetros	196
13	Menu de parâmetros	198
14	Exemplo de instalação com dois automatismos opostos	206
15	Sinalização das entradas de segurança e dos comandos (modalidade TEST)	207
16	Sinalização de alarmes e anomalias	208
17	Desbloqueio mecânico	208
18	Modalidade de recuperação de posição	208
19	Teste	209
20	Entrada em funcionamento	209
21	Manutenção	210
22	Descarte	210
23	Informações adicionais e contatos	210
	Declaração CE de conformidade	211

DUTCH

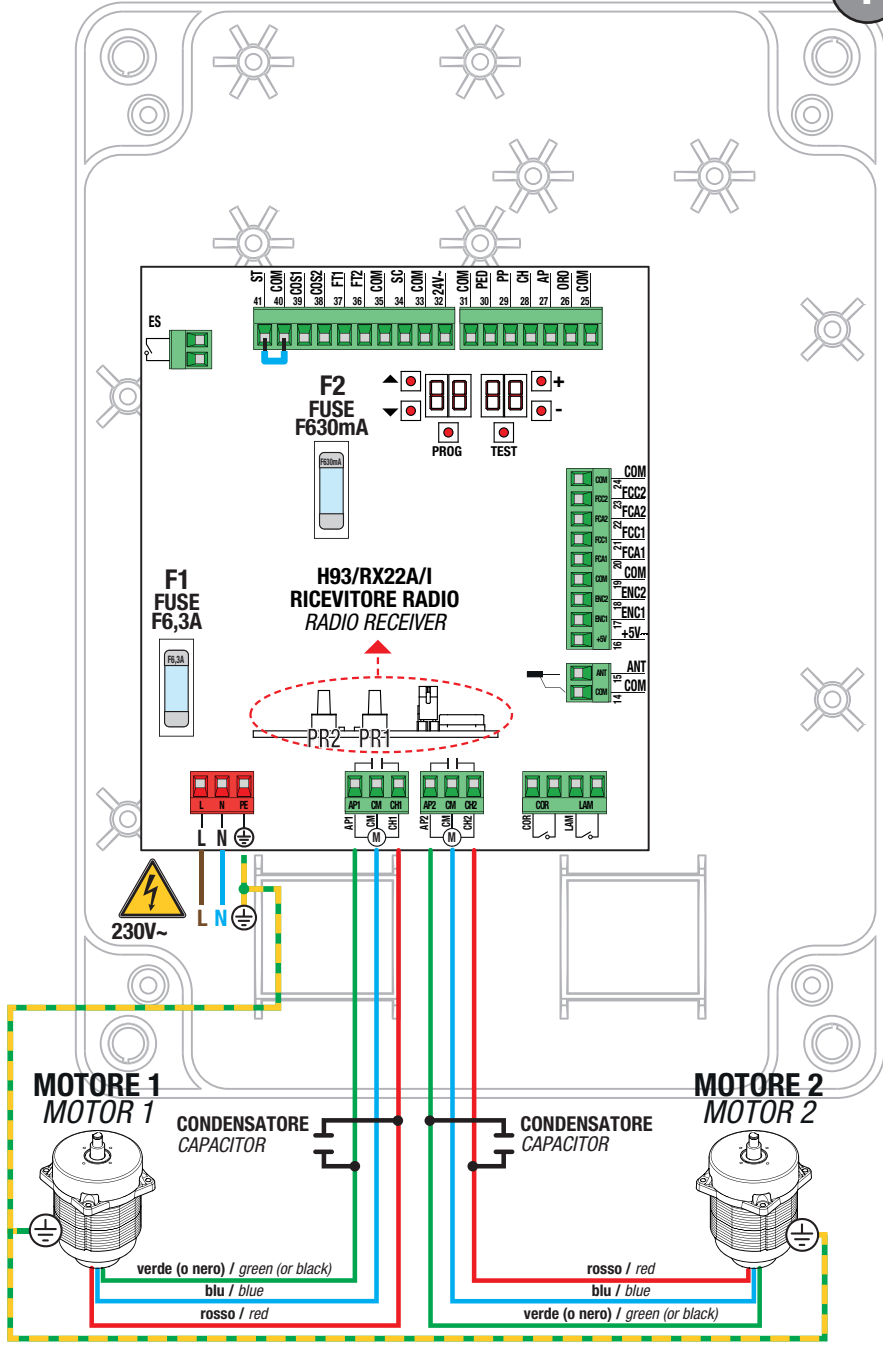
1	Algemene waarschuwingen	212
2	Symbolen	215
3	Beschrijving product	215
4	Update versie V1.7	216
5	Technische kenmerken product	216
6	Beschrijving aansluitingen	217
6.1	Type installatie	217
6.2	Elektrische aansluitingen	218
7	Bedieningen en accessoires	219
8	Functietoetsen en display	221
9	Inschakeling en inbedrijfsstelling	221
10	Bedrijfsmodus displaysplay	221
11	Lering van de slag	224
11.1	Procedure voor lering MET encoder geactiveerd, MET of ZONDER elektrische eindschakelaars	225
11.2	Procedure voor lering ZONDER encoder, MET of eindschakelaars in opening en sluiting	226
11.3	Procedure voor lering ZONDER encoder, ALLEEN eindschakelaar opening aangesloten op de centrale	227
11.4	Procedure voor lering ZONDER encoder en ZONDER elektrische of magnetische eindschakelaar	228
12	Inhoudsopgave van de parameters	229
13	Menu parameters	231
14	Voor. van installatie met twee tegengestelde automatiseringen	239
15	Signalering van de veiligheidsingangen en van de bedieningen (modus TEST)	240
16	Signalering alarmen en storingen	241
17	Mechanische deblokering	241
18	Modus terugwinning positie	241
19	Test	242
20	Inbedrijfsstelling	242
21	Onderhoud	243
22	Inzameling	243
23	Bijkomende informatie en contact	243
	EG-verklaring van overeenstemming	244

POLSKI

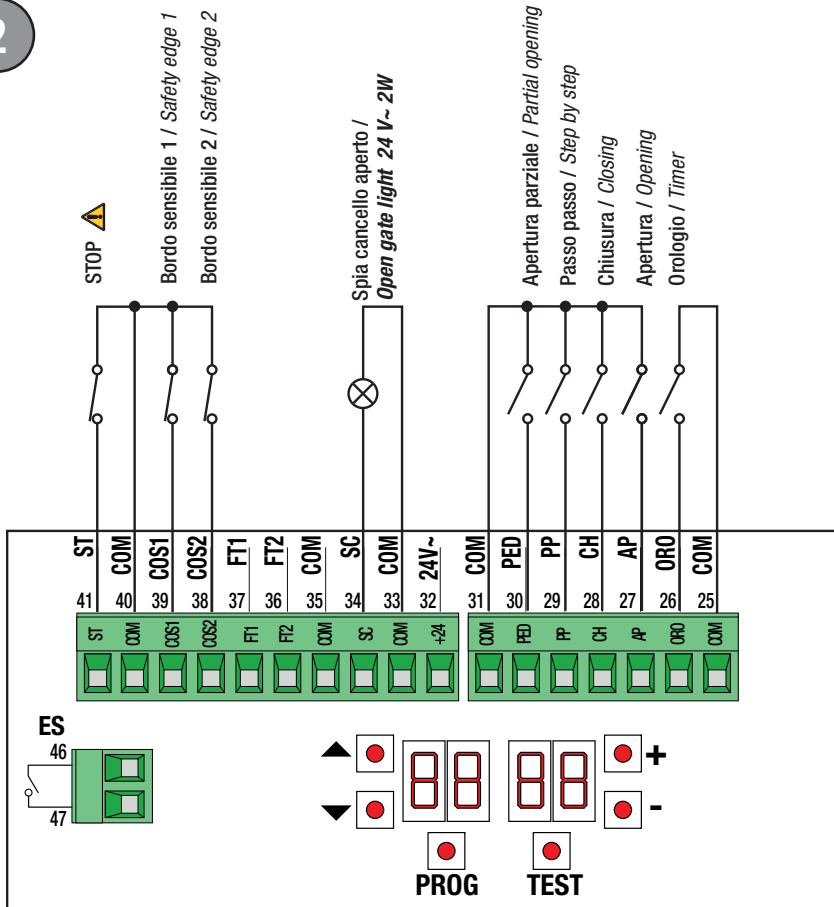
1	Ostrzeżenia ogólne	245
2	Symbola	248
3	Opis urządzenia	248
4	Aktualizacja wersji V1.7	249
5	Charakterystyka techniczna urządzenia	249
6	Opis połączeń	250
6.1	Rodzaj instalacji	250
6.2	Połączenia elektryczne	251
7	Elementy sterownicze i akcesoria	252
8	Przyciski funkcyjne i wyświetlacz	254
9	Włączanie lub uruchamianie	254
10	Tryby działania wyświetlacza	254
11	Programowanie ruchu	257
11.1	Procedura programowania ruchu z włączonym enkoderem, z wyłącznikiem krańcowym lub bez elektrycznych wyłączników krańcowych	258
11.2	Procedura nabycia BEZ enkodera, z 2 wyłącznikami krańcowymi otwarcia i zamknięcia	259
11.3	Procedura nabycia BEZ enkodera, WYŁĄCZNIE dla wyłącznika krańcowego otwarcia	260
11.4	Procedura nabycia BEZ enkodera i BEZ wyłączników	261
12	Spis parametrów	262
13	Spis parametrów	264
14	Przykład instalacji z dwoma zlokalizowanymi przeciwnie na pedałami	272
15	Sygn. wejść bezpieczeństwa i sygnałów sterowniczych (tryb TEST)	273
16	Sygnalizacje alarmowe i błędy	274
17	Odblokowanie mechaniczne	274
18	Tryb szukania pozycji	274
19	Testy odbiorcze	275
20	Uruchomienie	275
21	Konserwacja	276
22	Utylizacja	276
23	Informacje dodatkowe i dane kontaktowe	276
	Deklaracja zgodności WE	277



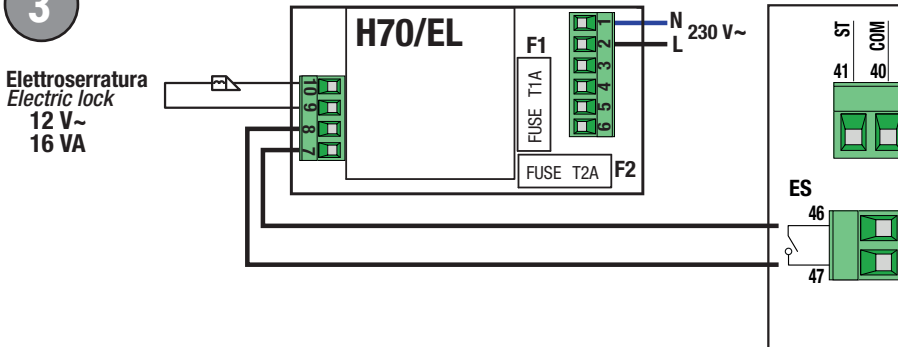
1



2



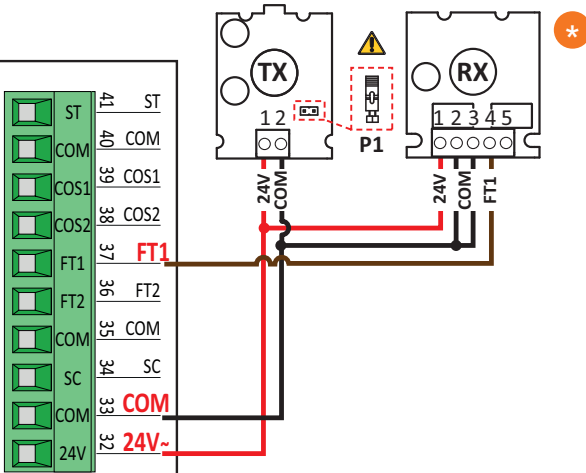
3



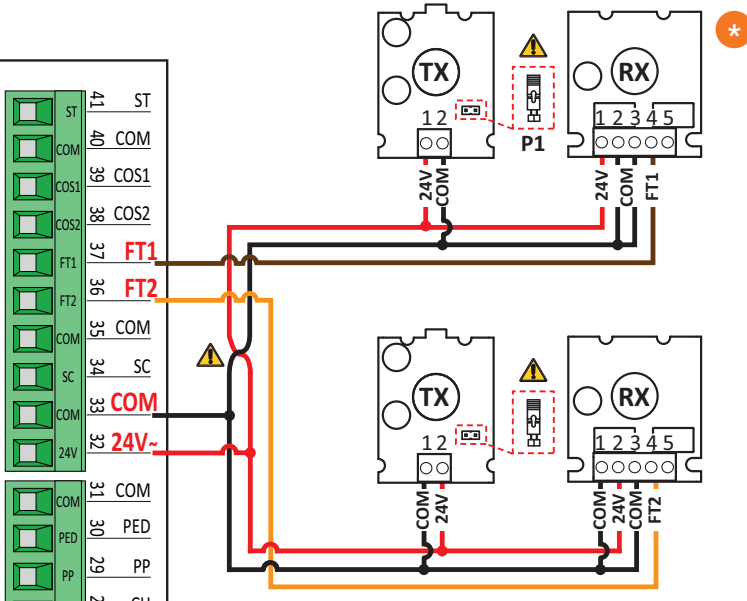
FOTOCELLE • PHOTOCELLS

COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLE • CONNECTION WITH 1 PAIR OF PHOTOCELLS

4



COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLE • CONNECTION WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS

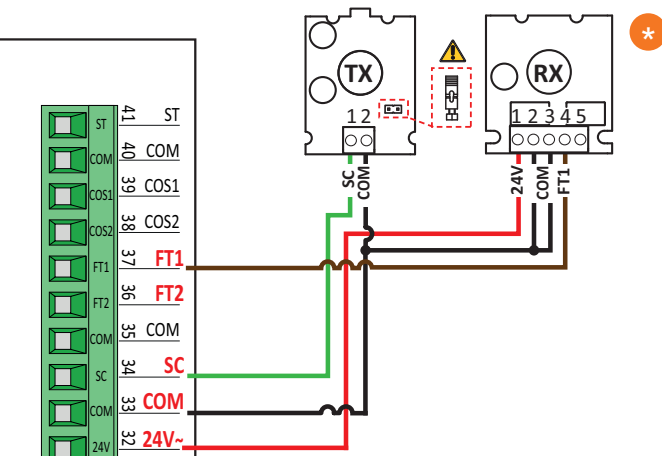


* Per le impostazioni delle fotocelle, consultare il relativo manuale di installazione.
For photocell settings, refer to the relevant installation manual.

SI RACCOMANDA L'USO DI fotocelle Serie F2ES - F2S / RECOMMENDED USE for Series F2ES - F2S photocells

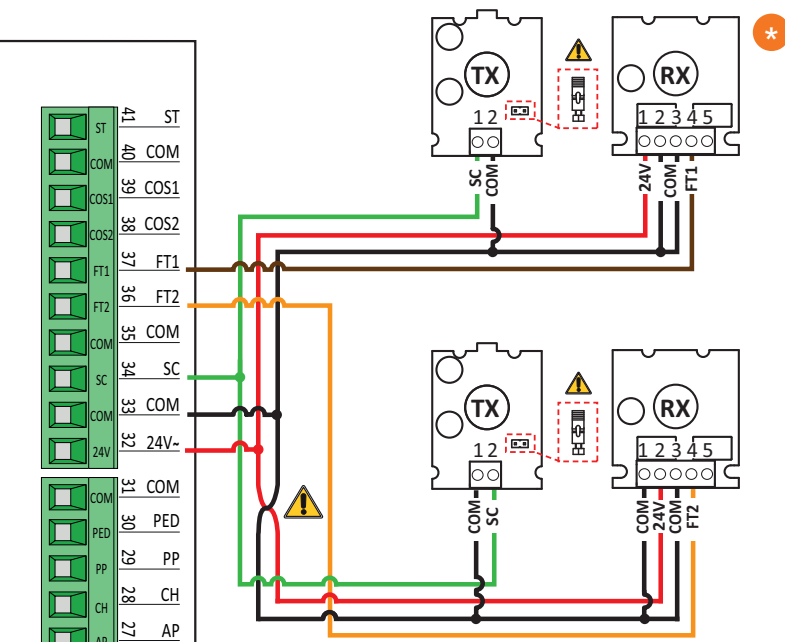
TEST FOTOCELLULE · PHOTOCELLS TEST (A8 02)

COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLULE · CONNECTION WITH 1 PAIR OF PHOTOCELLS



5

COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLULE · CONNECTION WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS



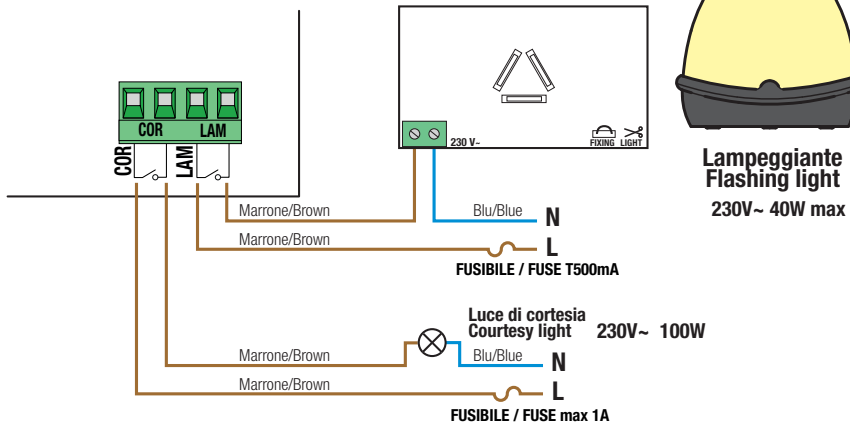
* Per le impostazioni delle fotocellule, consultare il relativo manuale di installazione.
For photocell settings, refer to the relevant installation manual.

SI RACCOMANDA L'USO DI fotocellule Serie **F2ES - F2S** / **RECOMMENDED USE for** Series **F2ES - F2S** photocells

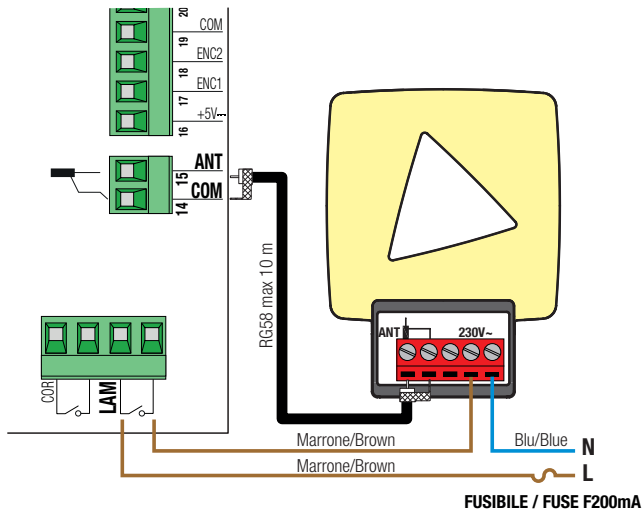
LAMPEGGIANTE · FLASHING LIGHT

6

R92/LED230

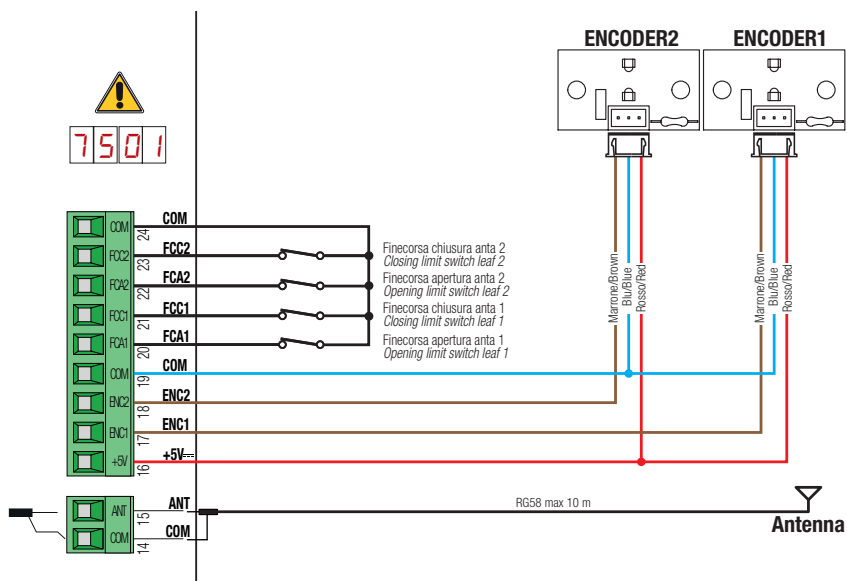


FIFTHY/230

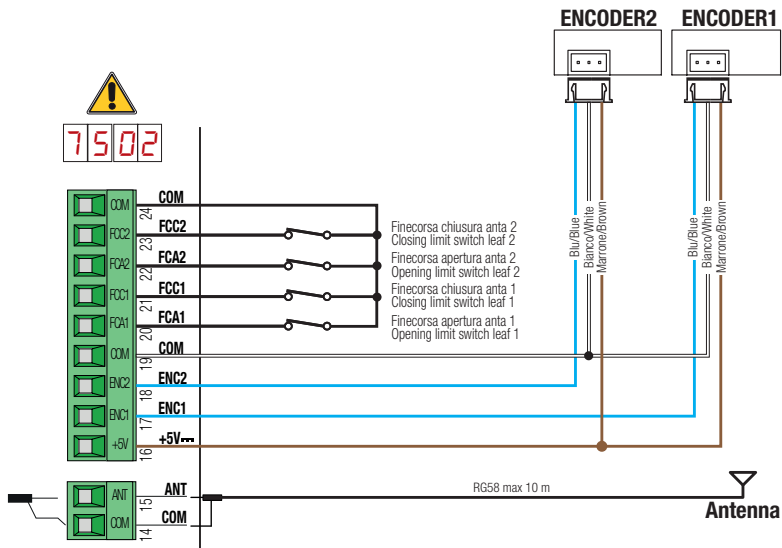
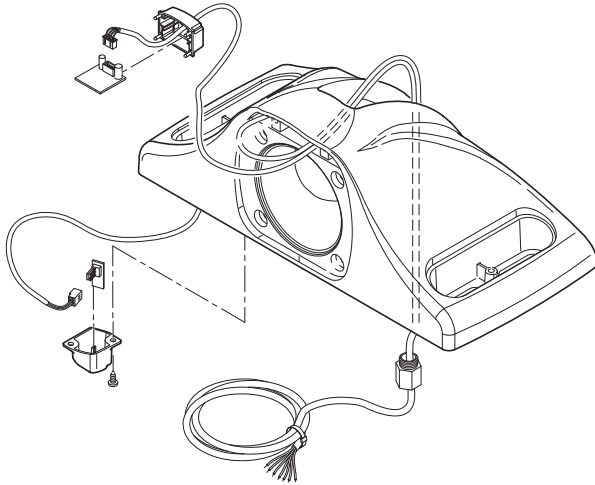


con ENCODER OTTICO · with OPTICAL ENCODER

7



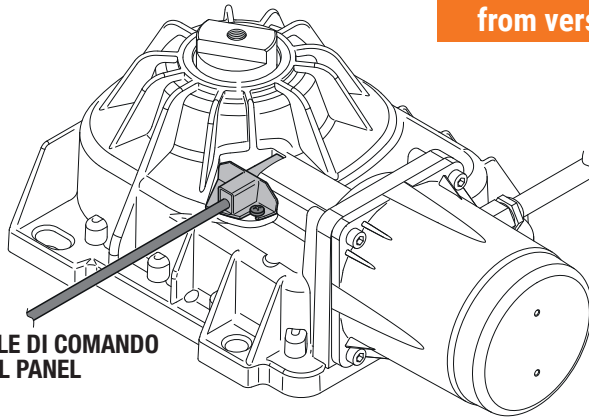
E30/800



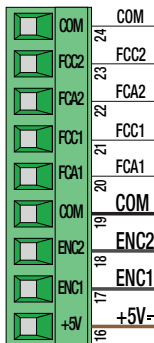
9

SERIE R21
dalla versione V.1

R21 SERIES
from version V.1

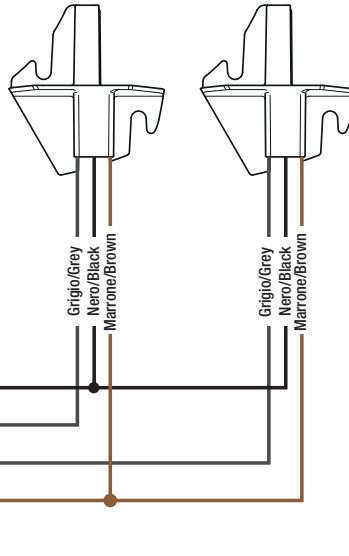


CENTRALE DI COMANDO
CONTROL PANEL



ENCODER2

ENCODER1



1 Consignes générales de sécurité



ATTENTION : INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES IL EST IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES D'OBSERVER CES INSTRUCTIONS. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.

 La non observation des informations contenues dans ce manuel peut causer des accidents à des personnes ou des dommages à l'appareil.

ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropre ou différente de celle pour laquelle l'installation est destinée et indiquée dans le présent manuel.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un personnel qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.

Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit.

Une installation erronée peut être une source de danger.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit : En cas de doutes, ne pas utiliser le produit et s'adresser exclusivement à du personnel professionnel qualifié.

Ne pas installer le produit dans un local ou une atmosphère explosifs : la présence de gaz ou de fumées inflammables constituent un grave danger pour la sécurité.

Avant d'installer la motorisation, apporter toutes les modifications structurelles correspondant à la réalisation de revanches de sécurité et à la protection ou séparation de toutes les zones d'écrasement, de cisaillement, de convoyage et de danger en général.

ATTENTION : vérifier si la structure existante a les conditions nécessaires de robustesse et de stabilité.

ROGER TECHNOLOGY n'est pas responsable du non-respect de la bonne technique de fabrication des châssis à motoriser, de même que des déformations qui pourraient se produire dans l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (photocellules, côtes sensibles, bouton d'arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte : des normes et des directives en vigueur, des critères de la bonne technique, du local d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces produites par la porte ou le portail motorisés.

Les dispositifs de sécurité sont utilisés pour protéger d'éventuelles zones d'écrasement, de cisaillement, de convoyage et de danger en général de la porte motorisée ou du portail motorisé ; il est recommandé à l'installateur de vérifier si les vantaux déplacés n'ont pas des arêtes vives ou pouvant entraîner le risque de cisaillement et/ou de convoyage.

S'il est nécessaire sur la base de l'analyse des risques, installer des bords sensibles déformables sur la partie mobile.

Il faut remarquer que, comme précisé dans la norme UNI EN 12635, toutes les exigences des normes EN 12604 et EN 12453 doivent être satisfaites et, si nécessaire, même vérifiées. Les normes européennes EN 12453 et EN 12445 définissent les exigences minimales concernant la sécurité à l'utilisation de portes motorisées. Elles prévoient notamment l'utilisation de la limitation des forces et de dispositifs de sécurité (bords sensibles, barrières immatérielles, fonctionnement à homme mort, etc.) visant à relever la présence de personnes ou objets, de manière à prévenir la collision en toute circonstance.

L'installateur est tenu d'exécuter la mesure des forces d'impact et de sélectionner sur la centrale de commande les valeurs de la vitesse et du couple qui permettent à la porte motorisée de rentrer dans les limites établies par les normes EN 12453 et EN 12445. ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité au cas où seraient installés des composants incompatibles pour la sécurité et le bon fonctionnement.

Si la fonction « homme présent » est activée, l'installateur devra se charger de vérifier la distance d'arrêt maximale ou l'utilisation alternative d'un bord déformable en caoutchouc, la vitesse de fermeture de l'embrasure et en général toutes les mesures définies par les normes applicables. En outre, on informe que si le moyen de commande est fixe, il doit être situé dans une position garantissant le contrôle et le fonctionnement de l'automatisme et que le type de commande et d'utilisation satisfont la norme UNI EN 12453, tableau 1 (avec les restrictions suivantes : commande du type A ou B et type d'utilisation 1 ou 2).

En cas d'utiliser la fonction « homme présent », écarter de l'automatisme les personnes qui se trouvent dans le rayon d'action des parties en mouvement ; les commandes directes doivent être installées à une hauteur minimale de 1,5 m et elles ne doivent pas être accessibles au public, en plus, à moins que le dispositif fonctionne avec clé, elles doivent être placées en vue directe de la partie motorisée et éloignées de parties en mouvement.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour identifier les zones dangereuses.

Toute installation doit avoir visible l'indication des données d'identification de la porte ou du portail motorisés conformément à la norme EN 13241-1:2001 ou révisions successives.

Prévoir sur le réseau d'alimentation un interrupteur ou un dispositif de coupure omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm ; placer le sectionneur sur OFF et débrancher les éventuelles batteries tampon avant de réaliser toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Vérifier qu'un disjoncteur différentiel avec un seuil de 0,03 A et une protection contre la surintensité adéquats sont installés en amont de l'installation électrique, selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.

Si nécessaire, raccorder l'automatisme à une installation efficace de mise à la terre, exécutée conformément aux normes de sécurité en vigueur.

La manipulation des parties électroniques doit être effectuée en se servant de bracelets conducteurs antistatiques branchés à l'installation de mise à la terre. Pour l'éventuelle réparation ou remplacement des produits, seules des pièces de rechange originales devront être utilisées.

L'installateur doit fournir les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte ou du portail motorisé, et remettre à l'utilisateur de l'installation les consignes d'utilisation. Éviter de travailler à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte ou du portail motorisés pendant qu'ils sont en mouvement.

Ne pas s'opposer au mouvement de la porte ou du portail motorisés car cela peut créer des situations de danger.

La porte ou le portail motorisés peuvent être utilisés par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers inhérents.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'il jouent ou restent dans le rayon d'action de la porte ou du portail motorisés.

Tenir hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande pour éviter que la porte ou le portail motorisés puissent être actionnés involontairement.

Le non respect de ce qui est susmentionné peut créer des situations de danger. Toute réparation ou intervention technique doit être réalisée par du personnel qualifié.

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit, désactiver l'interrupteur d'alimentation en s'abstenant de toute tentative de réparation ou d'intervention directe et contacter uniquement des personnes qualifiées.











Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

Éliminer et recycler les éléments de l'emballage conformément aux dispositions des normes en vigueur.

Conserver ces instructions et les transmettre aux éventuels nouveaux utilisateurs de l'installation.

2 Symboles

Les symboles et leur signification, présents dans le manuel et sur les étiquettes du produit, sont indiqués ci-dessous.

	Danger général. Information importante de sécurité. Il signale des opérations ou des situations où le personnel chargé doit faire beaucoup d'attention.
	Danger par tension dangereuse. Il signale des opérations ou des situations où le personnel chargé doit faire beaucoup d'attention à des tensions dangereuses.
	Danger par surfaces chaudes. Il signale le danger à cause de la présence de zones chauffées ou, en tout cas, qui présentent des parties avec températures élevées (danger de brûlure).
	Informations utiles. Il signale des informations utiles pour l'installation.
	Consultation des instructions d'installation et d'utilisation. Il signale l'obligation de consulter le manuel ou le document d'origine, qui doit être accessible pour des utilisations futures et qui ne doit pas être détérioré.
	Point de branchement de la mise à la terre de protection.
	Il indique la plage de températures admissible.
	Courant alternatif (AC)
	Courant continu (DC)
	Symbole pour l'élimination du produit conformément à la directive RAEE, voir le chapitre 22.

3 Description produit

La centrale **H70/200AC** contrôle les automatismes pour portails à 1 ou 2 moteurs ROGER asynchrones monophasés 230 V~.

 **Attention à la configuration du paramètre A1. Une mauvaise configuration peut provoquer des erreurs de fonctionnement de l'automatisme.**

Utiliser le même type de moteurs pour les deux vantaux dans les installations d'automatismes à deux vantaux battants. Régler convenablement les vitesses, les ralentissements et les retards en ouverture et fermeture en fonction du type d'installation, en veillant à la superposition appropriée des vantaux.

ROGER TECHNOLOGY décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropre ou différente de celle pour laquelle l'installation est destinée et indiquée dans le présent manuel.



Il est conseillé d'utiliser les accessoires, les dispositifs de commande et de sécurité ROGER TECHNOLOGY. En particulier, il est recommandé d'installer des photocellules série **F2ES** ou **F2S**.

 Pour plus d'informations, consulter le manuel d'installation de l'automatisme MONOS4/220, R20, M20, H20, R21, H21, H23, R23 ou E30.

4 Mises à jour version V1.7

1. Amélioration du fonctionnement de la refermeture sur le passage de la photocellule (par. 5E)

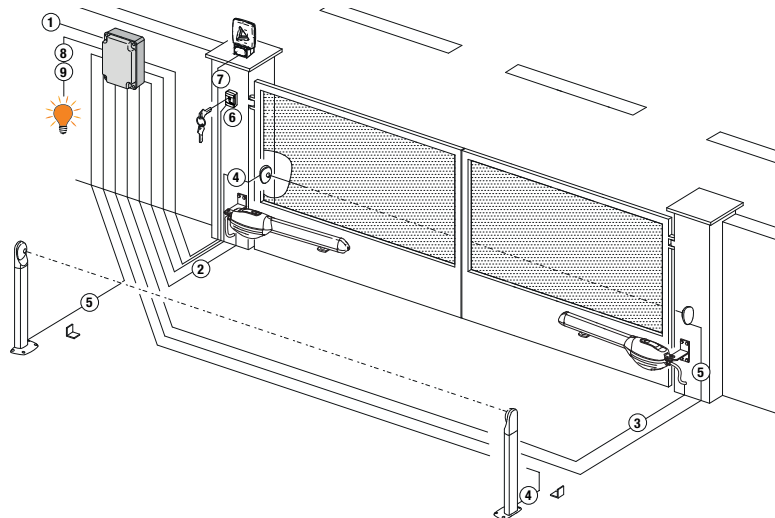
5 Caractéristiques techniques produit

	H70/200AC
TENSION D'ALIMENTATION	230 V~ ± 10% 50 Hz
PUISSANCE MAXIMALE ABSORBÉE PAR LE SECTEUR	1400 W
FUSIBLES	F1 = F6,3A 250 V (5x20) Protection de le circuit de puissance des moteur F2 = F630mA 250 V (5x20) Protection d'alimentation des accessoires
MOTEURS RACCORDABLES	2
ALIMENTATION DU MOTEUR	230 V~
TYPOLOGIE MOTEUR	asynchrones monophasés
TYPOLOGIE CONTRÔLE MOTEUR	réglage de phase par triac
PUISSANCE MAXIMALE MOTEUR	600 W
PUISSANCE MAXIMALE CLIGNOTANT	40 W 230 V~ - 25 W 24 V~/=== (contact pur)
PUISSANCE MAXIMALE LUMIÈRE DE COURTOISIE	100 W 230 V~ - 25 W 24 V~/=== (contact pur)
PUISSANCE MAXIMALE ÉLECTROSERRURE	25 W (contact pur) max. 230 V~
PUISSANCE LUMIÈRE PORTAIL OUVERTE	2 W (24 V~)
PUISSANCE SORTIE ACCESSOIRES	9 W
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	 -20°C  +55°C
DEGRÉ DE PROTECTION	IP44 (pour H70/200AC/BOX)
PRESSION SONORE PENDANT L'UTILISATION	<70 dB(A)
DIMENSIONS PRODUIT	Dimensions en mm 137x156x43 Poids: 0,72 kg

6 Description des raccordements

Dans le **figure 1-2-3-4** figure le schéma de raccordement.

6.1 Installation type



! Il incombe à l'installateur de vérifier l'adéquation des câbles par rapport aux dispositifs utilisés dans l'installation et à leurs caractéristiques techniques.


		Câble conseillé	
1	Alimentation	Câble à double isolation type H07RN-F 3x1,5 mm ² (max 15 m)	Câble à double isolation type H07RN-F 3x2,5 mm ² (max 30 m)
2	Motor1	Câble 4x1,5 mm ² (max 20 m)	
3	Motor2	Câble 4x1,5 mm ² (max 20 m)	
4	Cellules photo-électriques - Récepteurs F2ES/F2S	Câble 4x0,5 mm ² (max 20 m)	
5	Cellules photo-électriques - Émetteurs F2ES/F2S	Câble 2x0,5 mm ² (max 20 m)	
6	Selecteur a cle R85/60	Câble 3x0,5 mm ² (max 20 m)	
	Clavier à code numérique H85/TTD - H85/TDS (branchement à H85/DEC - H85/DEC2)	Câble 2x0,5 mm ² (max 30 m)	
7	H85/DEC - H85/DEC2 (branchement à la centrale)	4x0,5 mm ² (max 20 m) Le nombre de conducteurs augmente lorsque plus d'un contact de sortie est utilisé sur H85/DEC - H85/DEC2	
	Clignotant à LED R92/LED230-FIFTHY/230 Alimentation 230V~ (40 W max)	Câble 2x1 mm ² (max 10 m)	
	Antenne	Câble tipo RG58 (max 10 m)	
8	Lumière portail ouverte Alimentation 24V~ (2 W max)	Câble 2x0,5 mm ² (max 20 m)	
9	Lumière de courtoisie Alimentation 230V~ (100 W max)	Câble 2x1 mm ² (max 20 m)	
	Branchement encodeur (le cas échéant)	Câble 3x0,5 mm ² (max 30 m)	

i CONSEILS: En cas d'installations existantes, nous conseillons de contrôler la section et les conditions (bon état) des câbles.


6.2 Raccordements électriques

Prévoir sur le réseau d'alimentation un interrupteur ou un dispositif de coupure omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm ; placer le sectionneur sur OFF et débrancher les éventuelles batteries tampon avant de réaliser toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Vérifier qu'un disjoncteur différentiel avec un seuil de 0,03 A et une protection contre la surintensité adéquats sont installés en amont de l'installation électrique, selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur.




Pour l'alimentation, utiliser un câble électrique du type H07RN-F 3G1,5 et le brancher aux bornes L (marron), N (bleu),  (jaune/vert), présentes à l'intérieur de l'automatisme.

Dégainer le câble d'alimentation uniquement au niveau de la borne et le bloquer à l'aide du serre-câble.

 Les branchements au réseau de distribution électrique et à d'éventuels conducteurs supplémentaires à basse tension, dans le tronçon extérieur au tableau électrique, doivent avoir lieu sur un parcours indépendant et séparés des branchements aux dispositifs de commande et de sécurité (SELV = Safety Extra Low Voltage).

Vérifier si les conducteurs de l'alimentation de réseau et les conducteurs des accessoires (24 V) sont séparés.

Les câbles doivent être à double isolement, les dégainer à proximité des bornes de raccordement correspondantes et les bloquer à l'aide de colliers non fournis par ROGER TECHNOLOGY.

	DESCRIPTION
	Branchement à l'alimentation de réseau 230 V~ ±10%.
<p>AP1-CM-CH1</p> 	<p>Raccordement au MOTEUR 1 ROGER.</p> <p>Il est possible de brancher les fins de course d'arrêt en ouverture et/ou fermeture. L'intervention du fin de course interrompt l'alimentation du moteur en ouverture et/ou fermeture. Brancher le fin de course d'ouverture aux bornes AP1-CM, et le fin de course de fermeture aux bornes CH1-CM.</p> <p>Pour le branchement des fins de course directement à la centrale, voir le chapitre 6.</p> <p>REMARQUE : la valeur du condensateur entre AP1 et CH1 est indiquée dans les consignes du moteur installé.</p>
<p>AP2-CM-CH2</p> 	<p>Raccordement au MOTEUR 2 ROGER.</p> <p>Il est possible de brancher les fins de course d'arrêt en ouverture et/ou fermeture. L'intervention du fin de course interrompt l'alimentation du moteur en ouverture et/ou fermeture. Brancher le fin de course d'ouverture aux bornes AP2-CM, et le fin de course de fermeture aux bornes CH2-CM.</p> <p>Pour le branchement des fins de course directement à la centrale, voir le chapitre 6.</p> <p>REMARQUE : la valeur du condensateur entre AP2 et CH2 est indiquée dans les consignes du moteur installé.</p>




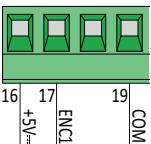
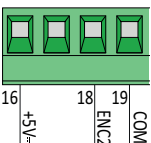

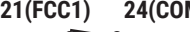
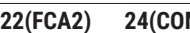
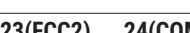




7 Commandes et accessoires





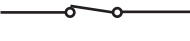

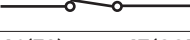

⚠ Si elles ne sont pas installées, les sécurités avec contact N.F. doivent être shuntées aux bornes COM ou désactivées par modification des paramètres **50**, **51**, **53**, **54**, **73** et **74**.

LÉGENDE :

N.O. (Normalement ouvert) .

N.F. (Normalement fermé).

CONTACT	DESCRIPTION
10(COR) 11 	Sortie pour raccordement à la lumière de courtoisie (contact pur) 230 V~ 100 W (fig. 6).
12(LAM) 13 	Raccordement clignotant (contact pur) 230 V~ 40 W (fig. 6). Il est possible de sélectionner les paramétrages de préclignotement du paramètre A5 et les modalités d'intermittence du paramètre 7B .
14 15(ANT) 	Branchement antenne pour récepteur radio à prise. En cas d'antenne extérieure, utiliser un câble RG58 ; longueur maximale conseillée : 10 m. REMARQUE : éviter de faire des jonctions sur le câble.
	Branchement ENCODEUR MOTEUR 1 (fig. 7-8-9). Les encodeurs sont désactivés en usine (75 00). ATTENTION ! Débrancher et brancher le câble de l'encodeur uniquement en absence d'alimentation.
	Branchement ENCODEUR MOTEUR 2 (fig. 7-8-9). Les encodeurs sont désactivés en usine (75 00). ATTENTION ! Débrancher et brancher le câble de l'encodeur uniquement en absence d'alimentation.
20(FCA1) 24(COM) 	Entrée (N.F.) pour branchement fin de course d'ouverture du MOTEUR 1 (fig. 4). L'activation de l'interrupteur de fin de course lors de l'ouverture de l'arrêt de porte 1 (moteur 1).
21(FCC1) 24(COM) 	Entrée (N.F.) pour branchement fin de course de fermeture du MOTEUR 1 (fig. 4). L'activation de l'interrupteur de fin de course lors de la fermeture de l'arrêt du vantail 1 (moteur 1).
22(FCA2) 24(COM) 	Entrée (N.F.) pour branchement fin de course d'ouverture du MOTEUR 2 (fig. 4). L'activation de l'interrupteur de fin de course lors de l'ouverture de l'arrêt du vantail 2 (moteur 2).
23(FCC2) 24(COM) 	Entrée (N.F.) pour branchement fin de course de fermeture du MOTEUR 2 (fig. 4). L'activation de l'interrupteur de fin de course lors de la fermeture de l'arrêt de la guillotine 2 (moteur 2).
26(ORO) 25(COM) 	Entrée contact temporisé horloge (N.O.). Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouvert. Au terme du temps programmé par le dispositif externe (horloge), le portail se ferme. Le fonctionnement de la commande est réglé par le paramètre B0 .
27(AP) 31(COM) 	Entrée commande d'ouverture (N.O.).
28(CH) 31(COM) 	Entrée commande de fermeture (N.O.).
29(PP) 31(COM) 	Entrée commande pas-à-pas (N.O.). Le fonctionnement de la commande est réglé par le paramètre A4 .

CONTACT	DESCRIPTION
30(PED) 31(COM) 	Entrée commande d'ouverture partielle (N.A.). Dans les automatons à deux vantaux battants, l'ouverture partielle provoque par défaut l'ouverture totale du VANTAIL 1. Dans les automatons à un vantail battant, l'ouverture partielle est configurée en usine à 50% de l'ouverture totale.
32(24V~) 33(COM)	Alimentation pour dispositifs extérieurs - 24V~ 9 W.
34(SC) 35(COM) 	Raccordement voyant portail ouverte 24 V~ 2 W (fig. 2). Le fonctionnement du voyant est réglé par le paramètre AB .
34(SC) 35(COM)	Raccordement test photocellules (fig. 5) Il est possible de raccorder l'alimentation des émetteurs (TX) des photocellules à la borne 34(SC) . Régler le paramètre AB 02 pour activer la fonction de test. La centrale à chaque commande reçue éteint et allume les photocellules pour vérifier que le changement d'état du contact a bien eu lieu.
36(FT2) 33(COM) 	Entrée (N.F.) pour raccordement photocellules FT2 (fig. 4). Les photocellules FT2 sont configurées en usine avec les paramétrages suivants : - 53 00 . La cellule photoélectrique FT2 est désactivée en ouverture. - 54 00 . La cellule photoélectrique FT2 est désactivée en fermeture. - 55 0 1 . Le portail s'ouvre à la réception d'une commande d'ouverture même si la photocellule est occultée. Si les photocellules ne sont pas installées, shunter les bornes 36(FT2) - 33(COM) ou paramétrer les paramètres 53 00 et 54 00 .
37(FT1) 33(COM) 	Entrée (N.F.) pour raccordement photocellules FT1 (fig. 4). Les photocellules FT1 sont configurées en usine avec les paramétrages suivants : - 50 00 . La cellule photoélectrique FT1 est désactivée en ouverture. - 5 1 02 . Pendant la fermeture, l'intervention de la photocellule provoque l'inversion du mouvement. - 52 0 1 . Si la cellule photoélectrique FT1 est obturée, le portail s'ouvre à la réception d'une commande d'ouverture. Si les photocellules ne sont pas installées, shunter les bornes 37(FT1) - 33(COM) ou paramétrer les paramètres 50 00 et 5 1 00 .
38(COS2) 40(COM) 	Entrée (N.F. ou 8 kOhm) pour raccordement bord sensible COS2 . Le bord sensible est configuré en usine avec les paramétrages suivants : - 74 00 . Le bord sensible COS2 est désactivé. Si le bord sensible n'est pas installé, shunter les bornes 38(COS2) - 40(COM) ou régler le paramètre 74 00 .
39(COS1) 40(COM) 	Entrée (N.F. ou 8 kOhm) pour raccordement bord sensible COS1 . Le bord sensible est configuré en usine avec les paramétrages suivants : - 73 03 . Si le bord sensible COS1 (contact NF) est activé, le portail s'inverse toujours. Si le bord sensible n'est pas installé, shunter les bornes 39(COS1) - 40(COM) ou régler le paramètre 73 00 .
41(ST) 40(COM) 	Entrée commande d'arrêt (N.F.). L'ouverture du contact de sécurité provoque l'arrêt du mouvement. REMARQUE : Le contact est shunté en usine par ROGER TECHNOLOGY.
46(ES) 47(COM) 	Branchement source d'alimentation extérieure pour électroverrouillage (contact pur) 12V~ max 15VA (fig. 3).
RECEIVER CARD	Connecteur pour récepteur radio à prise. La centrale a deux fonctions de commande à distance paramétrées en usine via radio : <ul style="list-style-type: none"> • PR1 - commande de pas-à-pas (modifiable par le paramètre 76). • PR2 - commande de ouverture partielle (modifiable par le paramètre 77).

8 Touches fonction et écran

TOUCHE	DESCRIPTION
UP ▲	Paramètre suivant
DOWN ▼	Paramètre précédent
+	Augmentation de 1 de la valeur du paramètre
-	Diminution de 1 de la valeur du paramètre
PROG	Programmation de la course
TEST	Activation modalité TEST

- Appuyer sur les touches UP ▲ et/ou DOWN ▼ pour afficher le paramètre à modifier.
- Avec les touches + et - modifier la valeur du paramètre. La valeur commence à clignoter.
- Maintenir la touche + ou la touche - enfoncées pour activer le défilement rapide des valeurs, en permettant une variation plus rapide.
- Pour sauvegarder la valeur paramétrée, attendre quelques secondes ou se déplacer sur un autre paramètre avec les touches UP ▲ ou DOWN ▼. L'écran clignote rapidement pour indiquer la sauvegarde du nouveau paramètre.
- La modification de valeurs n'est possible que lorsque le moteur est à l'arrêt. La consultation des paramètres est toujours possible.

9 Allumage ou mise en service

Alimenter la centrale de commande.

L'écran affiche peu après la modalité d'état commandes et sécurités. Voir chapitre 9.

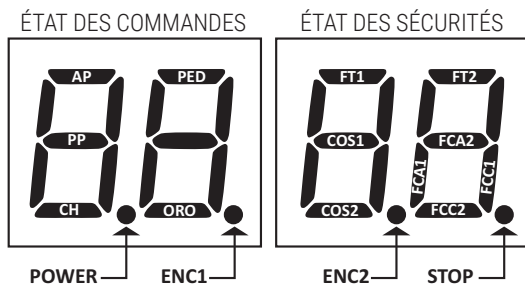
10 Modalités fonctionnement écran

10.1 Modalités affichage des paramètres

PARAMÈTRE	VALEUR DU PARAMÈTRE
A. 1.	00

Pour les descriptions détaillées des paramètres consulter les chapitres 11.

10.2 Modalité d'affichage d'état commandes et sécurités



ÉTAT DES COMMANDES:

Les indications des commandes sont normalement ÉTEINTES.

Elles S'ALLUMENT à la réception d'une commande (exemple : quand est donnée une commande de pas-à-pas le segment PP s'allume).

SEGMENTS	COMMANDE
AP	ouvre
PP	pas-à-pas
CH	ferme
PED	ouverture partielle
ORO	horloge

ÉTAT DES SÉCURITÉS:

Les indications des sécurités sont normalement ALLUMÉES.

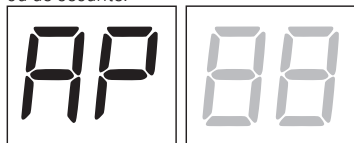
Si elles sont ÉTEINTES, cela signifie qu'elles sont en alarme ou non raccordées.

Si elles CLIGNOTENT, cela signifie qu'elles sont désactivées par leur paramètre.

SEGMENTS	SÉCURITÉS
FT1	photocellules FT1
FT2	photocellules FT2
COS1	bord sensible COS1
COS2	bord sensible COS2
FCA1	in de course d'ouverture ANTA 1
FCA2	in de course d'ouverture ANTA 2
FCC1	fin de course de fermeture ANTA 1
FCC2	fin de course de fermeture ANTA 2
ENC1	Encoder MOTEUR 1
ENC2	Encoder MOTEUR 2
STOP	STOP

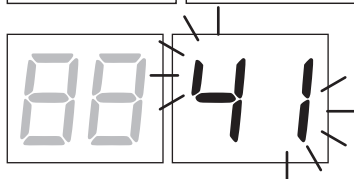
10.3 Modalité TEST

La modalité de TEST permet de vérifier visuellement l'activation des commandes et des sécurités. La modalité s'active avec la touche TEST lorsque l'automatisme est à l'arrêt. Si le portail est en mouvement, la touche TEST provoque un ARRÊT. La pression successive active la modalité de TEST. Le flash clignotant et le témoin de portail ouvert s'allument pendant une seconde, à chaque activation de commande ou de sécurité.



L'écran affiche à gauche l'état des commandes UNIQUEMENT si elles sont actives, pendant 5 s (AP, CH, PP, PE, OR).

Par exemple, si l'ouverture est activée, l'écran affiche AP.



L'écran affiche à droite l'état des sécurités/entrées. Le numéro de la borne de la sécurité en alarme clignote.

Lorsque le portail est complètement ouvert ou complètement fermé, en cas d'installation de fins de course branchées à la centrale, FA ou FC s'affiche, ceci indique que le portail se trouve sur le fin de course d'ouverture FA ou sur le fin de course de fermeture FC.

Exemple : contact d'ARRÊT en alarme.

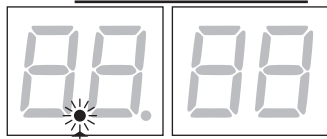
00	Aucune sécurité en alarme
41	Le contact d'ARRÊT (N.F.) est ouvert. Shunter le contact d'ARRÊT.
39	Le contact COS1 (N.F.) du bord sensible est ouvert. Vérifier le branchement.
38	Le contact COS2 (N.F.) du bord sensible est ouvert. Vérifier le branchement.
37	Le contact FT1 (N.C.) de la photocellule est ouvert.
36	Le contact FT2 (N.C.) de la photocellule est ouvert.
FE	3 fin de course ou plus activés
FA	Portail entièrement ouvert/ Fin de course d'ouverture activé
FC	Portail entièrement fermé / Fin de course de fermeture activé
F1	Fin de course sur le vantail 1 en erreur
F2	Fin de course sur le vantail 2 en erreur
20	Fin de course d'ouverture MOTEUR 1 activé
21	Fin de course de fermeture MOTEUR 1 activé
22	Fin de course d'ouverture MOTEUR 2 activé
23	Fin de course de fermeture MOTEUR 2 activé

REMARQUE : Si un ou plusieurs contacts sont ouverts, le portail ne s'ouvre pas et/ou ne se ferme pas, à l'exception de la signalisation des fins de course affichée sur l'écran, sans empêcher le fonctionnement normal du portail.

S'il y a plusieurs sécurités en alarme, une fois résolu le problème de la première, l'alarme de la deuxième apparaît et ainsi de suite. Pour interrompre la modalité de test, appuyer de nouveau sur la touche TEST.

Après 10 s d'inactivité, l'écran affiche de nouveau l'état des commandes et sécurités.

10.4 Modalité Stand By



La modalité s'active après 30 min d'inactivité. La led POWER clignote lentement.

Pour réactiver la centrale appuyer sur l'une des touches UP ▲, DOWN ▼, +, -. **REMARQUE :** si un mot de passe de protection a été débloqué (uniquement s'il est actif) pour intervenir sur les réglages des paramètres, en mode Stand By le mot de passe se réactive automatiquement.

11 Apprentissage de la course

i Pour un bon fonctionnement, exécuter l'apprentissage de la course.

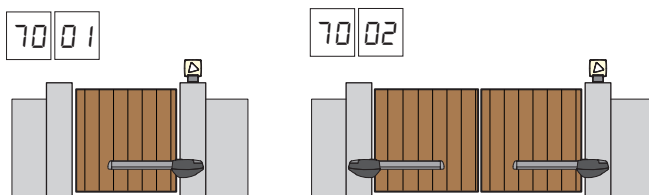
Avant de procéder:

IMPORTANT: Sélectionnez le modèle d'automatisation installé avec le paramètre A1.

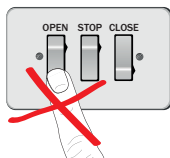
⚠ Faire très attention pour la sélection du paramètre. Une mauvaise installation peut causer de graves dommages.

SÉLECTION	MODÈLE
A1 00	Moteur standard (4-pôles)
A1 01	Moteur lent (6-pôles)

2. Sélectionner le nombre de moteurs installés avec le paramètre 70. En usine, le paramètre est configuré pour deux moteurs.



3. Si le codeur est installé, sélectionnez le réglage correct au paramètre 75.
4. Si les fins de course sont connectés au panneau de commande, sélectionnez le réglage correct dans le paramètre 72.
5. Vérifier de NE PAS avoir activé la fonction homme présent (A7 00).



6. Prévoir les butées mécaniques d'arrêt tant en ouverture qu'en fermeture.
7. Placer le portail en position de fermeture. Les portes doivent reposer contre les butées mécaniques.
8. Appuyer sur la touche **TEST** (voir modalité TEST au chapitre 9) et vérifier l'état des commandes et des sécurités. Si les sécurités ne sont pas installées, shunter le contact ou les désactiver avec le paramètre correspondant (50, 51, 53, 54, 73 et 74).
9. Choisir la procédure d'apprentissage en fonction de l'installation:

A Procédure d'apprentissage AVEC encodeur activé, AVEC ou SANS fins de course électriques (voir le paragraphe 10.1).

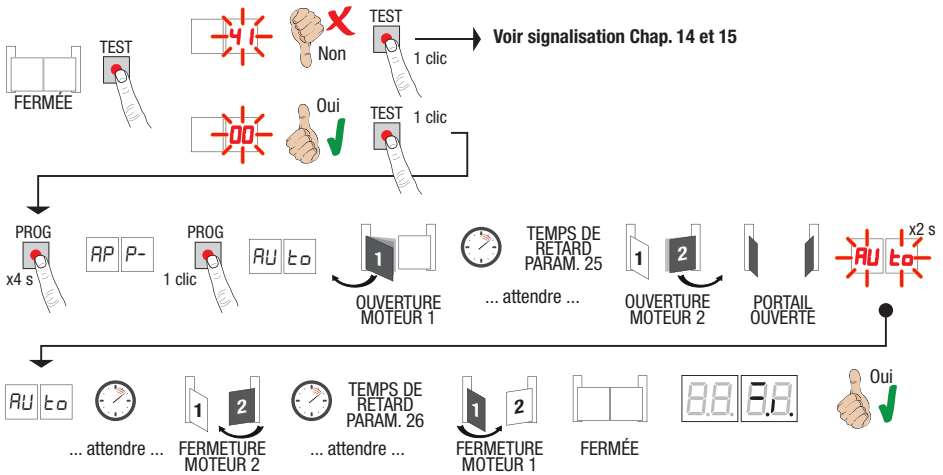
B Procédure d'apprentissage SANS encodeur, AVEC 2 fins de course en ouverture et fermeture (voir le paragraphe 10.2).

C Procédure d'apprentissage SANS encodeur, UNIQUEMENT fin de course d'ouverture branchée à la centrale (voir le paragraphe 10.3).

D Procédure d'apprentissage SANS encodeur et SANS fin de course électrique ou magnétique (voir le paragraphe 10.4).

REMARQUE : avec les fins de course branchées en série aux phases du moteur, utiliser cette procédure d'apprentissage.

11.1 Procédure d'apprentissage AVEC encodeur activé, AVEC ou SANS fins de course électriques



- Appuyer sur la touche PROG pendant 4 s, sur l'écran s'affiche **AP P-**.
- Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**. Sur l'écran s'affiche **AU E0**.
- MOTEUR 1 démarre une manœuvre en ouverture à vitesse normale.
- Suite au temps de retard configuré par le paramètre **z5** (réglé à 3 s en usine) le MOTEUR 2 lance une manœuvre d'ouverture.
- Une fois atteinte la butée mécanique d'ouverture ou le fin de course, le portail s'arrête brièvement. Sur l'écran clignote **AU E0** pendant 2 s.
- Quand **AU E0** redevient fixe sur l'écran, c'est le MOTEUR 2 qui ferme le premier, et suite au temps de retard configuré par le paramètre **z6** (réglé en usine à 5 s) le MOTEUR 1 ferme jusqu'aux butées mécaniques de fermeture ou le fin de course.

Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

- **AP PE** : Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche TEST pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



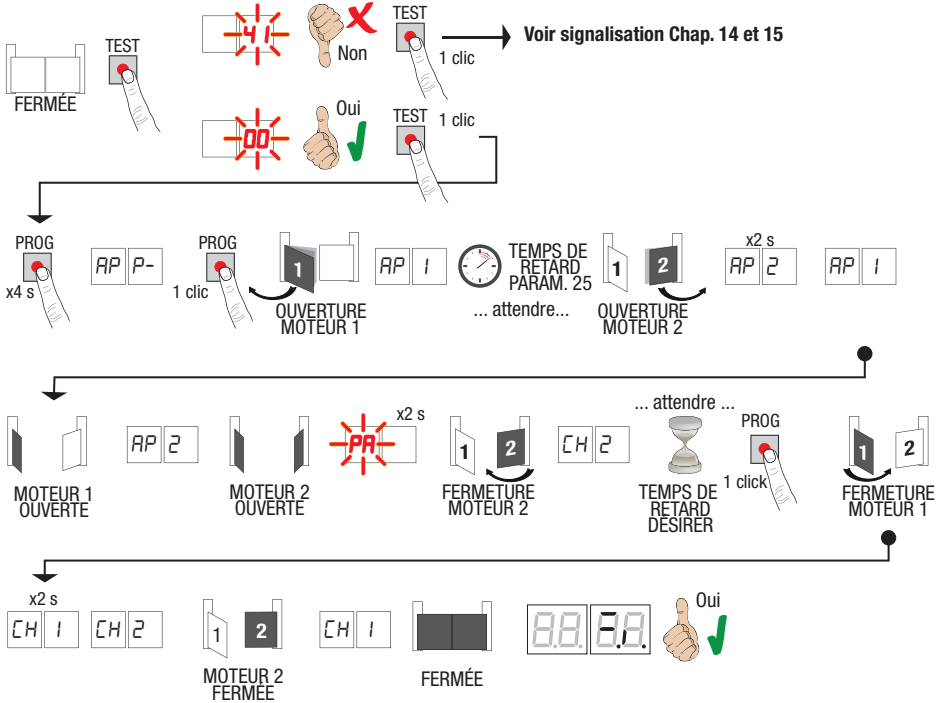
Pour davantage d'informations, voir le chapitre 15 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

11.2 Procédure d'apprentissage SANS encodeur, AVEC 2 fins de course en ouverture et fermeture



Attention: Avant de procéder à l'apprentissage:

- configurer les paramètres $i1$ et $i2$ - Réglage de l'espace de ralentissement.
- configurer le paramètre $r2$ 01



- Appuyer sur la touche PROG pendant 4 s, sur l'écran s'affiche AP P-.
 - Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**.
 - Le MOTEUR 1 lance une manœuvre en ouverture à vitesse normale. Sur l'écran s'affiche AP 1.
 - Suite au temps de retard configuré par le paramètre z5 (réglé à 3 s en usine) le MOTEUR 2 lance une manœuvre d'ouverture.
 - Sur l'écran apparaît AP2 pendant 2 s, puis immédiatement après AP 1.
 - Quand le MOTEUR 1 atteint le fin de course d'ouverture AP2 apparaît sur l'écran.
 - Quand le MOTEUR 2 atteint le fin de course d'ouverture PA clignote sur l'écran pendant 2 s.
 - Après les 2 s, le MOTEUR 2 referme automatiquement. Sur l'écran apparaît CH2.
 - Après le temps de retard souhaité (ce temps se réglera automatiquement au paramètre z5), appuyer sur la touche PROG. Sur l'écran apparaît CH 1 pendant 2 s, immédiatement après apparaît CH2.
 - **REMARQUE** : Si le paramètre z5 00, le MOTEUR 1 ferme simultanément le MOTEUR 2.
 - Quand le MOTEUR 2 atteint le fin de course de fermeture CH 1 apparaît sur l'écran.
 - Quand le MOTEUR 1 atteint le fin de course de fermeture la procédure d'apprentissage est complétée.
- Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

- AP PE: Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche TEST pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



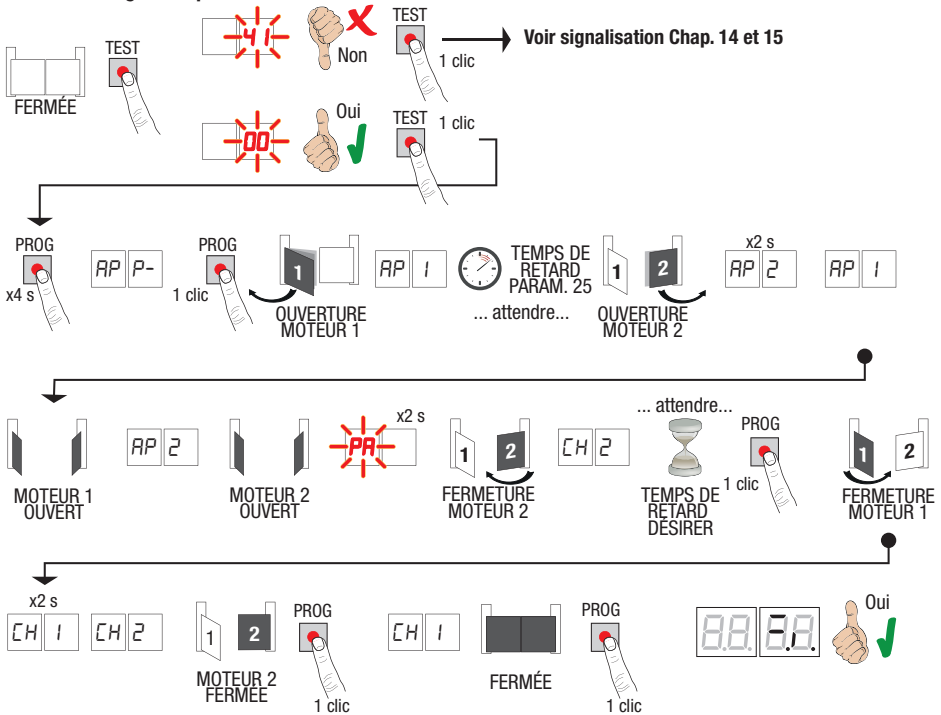
Pour davantage d'informations, voir le chapitre 15 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

11.3 Procédure d'apprentissage SANS encodeur, UNIQUEMENT fin de course d'ouverture branchée à la centrale



Attention: Avant de procéder à l'apprentissage:

- configurer les paramètres $i1$ et $i2$ - Réglage de l'espace de ralentissement.
- configurer le paramètre $r2$ 02



- Appuyer sur la touche PROG pendant 4 s, sur l'écran s'affiche **AP P-**.
- Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**.
- Le MOTEUR 1 lance une manœuvre à vitesse normale. Sur l'écran s'affiche **AP 1**.
- Suite au temps de retard configuré par le paramètre 25 (réglé à 3 s en usine) le MOTEUR 2 lance une manœuvre d'ouverture.
- Sur l'écran apparaît **AP2** pendant 2 s, puis immédiatement après **AP 1**.
- Quand le MOTEUR 1 atteint le fin de course d'ouverture **AP2** apparaît sur l'écran.
- Quand le MOTEUR 2 atteint le fin de course d'ouverture **PA** clignote sur l'écran pendant 2 s.
- Après les 2 s, le MOTEUR 2 referme automatiquement. Sur l'écran apparaît **CH2**.
- Après le temps de retard souhaité appuyer sur la touche PROG (ce temps se réglera automatiquement au paramètre 25). Le MOTEUR 1 commence à fermer.
- **REMARQUE** : Si le paramètre 25 00 , le MOTEUR 1 ferme simultanément le MOTEUR 2.
- Sur l'écran apparaît **CH 1** pendant 2 s, immédiatement après apparaît **CH2**.
- Lorsque le VANTAIL 2 atteint la butée mécanique de fermeture appuyer **immédiatement** sur la touche PROG.
- **CH 1** apparaît sur l'écran.
- Lorsque le VANTAIL 1 atteint la butée mécanique de fermeture appuyer **immédiatement** sur la touche PROG.

Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

- **AP PE**: Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche TEST pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



Pour davantage d'informations, voir le chapitre 15 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

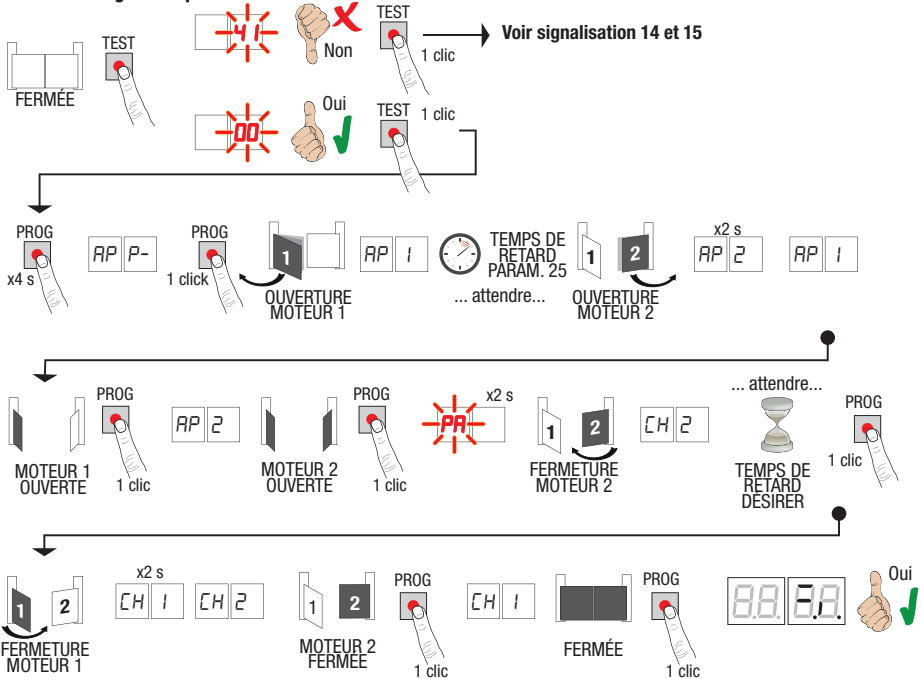
11.4 Procédure d'apprentissage SANS encodeur et SANS fin de course électrique ou magnétique

REMARQUE : avec les fins de course branchées en série aux phases du moteur, utiliser cette procédure d'apprentissage.



Attention: Avant de procéder à l'apprentissage:

- configurer les paramètres $i1$ et $i2$ - Réglage de l'espace de ralentissement.
- configurer le paramètre $r2$ 00



- Appuyer sur la touche PROG pendant 4 s, sur l'écran s'affiche **AP P-**.
 - Appuyer de nouveau sur la touche **PROG**.
 - MOTEUR 1 démarre une manœuvre en ouverture à vitesse normale. Sur l'écran s'affiche **AP 1**.
 - Suite au temps de retard configuré par le paramètre $r25$ le MOTEUR 2 (réglé à 3 s en usine) lance une manœuvre d'ouverture. Sur l'écran apparaît **AP2** pendant 2 s, puis immédiatement après **AP 1**.
 - Quand le VANTAIL 1 atteint la butée mécanique d'ouverture, appuyer **immédiatement** sur la touche PROG. Sur l'écran apparaît **AP2**.
 - Quand le VANTAIL 2 atteint la butée mécanique d'ouverture, appuyer **immédiatement** sur la touche PROG. Sur l'écran clignote **PA** pendant 2 s.
 - Après 2 s, le MOTEUR 2 referme automatiquement. Sur l'écran apparaît **CH2**.
 - Après le temps de retard souhaité appuyer sur la touche PROG (ce temps se réglera automatiquement au paramètre $r25$).
 - Le MOTEUR 1 commence à fermer. Sur l'écran apparaît **CH 1** pendant 2 s, immédiatement après apparaît **CH2**.
 - REMARQUE : Si le paramètre $r25$ 00 , le MOTEUR 1 ferme simultanément le MOTEUR 2.
 - Lorsque le VANTAIL 2 atteint la butée mécanique de fermeture appuyer **immédiatement** sur la touche PROG.
 - Sur l'écran apparaît **CH 1**.
 - Lorsque le VANTAIL 1 atteint la butée mécanique de fermeture appuyer **immédiatement** sur la touche PROG.
- Si la procédure d'apprentissage est terminée correctement, l'écran entre en modalité d'affichage commandes et sécurités.

Si l'écran affiche les messages suivants d'erreur, répéter la procédure d'apprentissage :

- **AP PE** : Erreur d'apprentissage. Appuyer sur la touche TEST pour annuler l'erreur et vérifier la sécurité en alarme



Pour davantage d'informations, voir le chapitre 15 « Signalisation des alarmes et des anomalies ».

12 Indice des paramètres

PARAM.	VALEURS STANDARD	DESCRIPTION	PAGE
A1	00	Sélection de la typologie du moteur	132
A2	00	Refermeture automatique après le temps de pause (à partir de le portail complètement ouverte)	132
A3	00	Refermeture automatique après interruption d'alimentation de secteur (black-out)	132
A4	00	Sélection fonctionnement commande pas-à-pas (PP)	132
A5	00	Préclignotement	132
A6	00	Fonction copropriété sur la commande d'ouverture partielle (PED)	132
A7	00	Activation fonction homme présent	133
A8	00	Voyant portail ouverte / fonction test photocellules	133
11	15	Réglage de l'espace de ralentissement MOTEUR 1 (%)	133
12	15	Réglage de l'espace de ralentissement MOTEUR 2 (%)	133
13	10	Réglage contrôle de position VANTAIL 1	133
14	10	Réglage contrôle de position VANTAIL 2	133
15	99	Réglage de l'ouverture partielle (%)	133
16	00	Sélection temps supplémentaire après l'inversion du sens de marche, en absence d'encodeur	133
21	30	Réglage du temps de fermeture automatique	133
22	04	Augmentation du temps de travail du MOTEUR 1	134
23	04	Augmentation du temps de travail du MOTEUR 2	134
24	00	Activation double temps de manœuvre	134
25	03	Réglage du temps de retard en ouverture du MOTEUR 2	134
26	05	Réglage du temps de retard en ouverture du MOTEUR 1	134
27	02	Réglage temps d'inversion après intervention du bord sensible ou de la détection obstacles (anti-écrasement)	134
28	01	Réglage du temps d'anticipation sur l'activation de l'électroserrure	134
29	03	Réglage du temps d'activation de l'électroserrure	134
30	00	Activation filtre anti-dérangement alimentation du groupe électrogène	134
31	06	Réglage du couple moteur durant la manœuvre	134
32	06	Réglage du couple moteur durant la phase de ralentissement	134
33	08	Réglage du couple maximal d'aide au démarrage	134
34	02	Réglage accélération au démarrage en ouverture et fermeture (soft-start)	135
35	08	Réglage couple après intervention du bord sensible ou du relevage d'obstacles	135
36	03	Réglage du temps de couple maximum d'aide au démarrage	135
37	00	Réglage de l'espace de rapprochement à la butée en ouverture/fermeture	135
38	00	Activation du coup de déblocage (coupe de bélier)	135
41	01	Réglage du ralentissement en ouverture/fermeture	135
42	20	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant la manœuvre	135
43	50	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant le ralentissement	135
49	00	Paramétrage nombre d'essais de refermeture automatique après intervention du bord sensible ou de la détection obstacle (anti-écrasement)	135
50	00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT1)	136

PARAM.	VALEURS STANDARD	DESCRIPTION	PAGE
51	02	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT1)	136
52	01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT1) avec portail fermée	136
53	00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT2)	136
54	00	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT2)	136
55	01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT2) avec portail fermée	136
56	00	Activation commande de fermeture 6 s après l'intervention de la photocellule (FT1-FT2)	136
60	00	Activation du freinage sur la butée mécanique/fin de course en ouverture et fermeture	137
61	00	Activation du freinage après l'intervention des cellules photoélectriques	137
62	00	Activation du freinage après une commande d'arrêt	137
63	00	Activation du freinage après l'inversion ouverture > fermeture / fermeture > ouverture	137
64	05	Réglage du temps de freinage	137
65	08	Activation de la force de freinage	137
70	02	Sélection nombre de moteurs installés	137
72	00	Activation fin de course	137
73	03	Configuration bord sensible COS1	137
74	00	Configuration bord sensible COS2	137
75	00	Configuration encodeur	138
76	00	Configuration 1er canal radio (PR1)	138
77	01	Configuration 2° canal radio (PR2)	138
78	00	Configuration intermittence clignotant	138
79	60	Sélection modalité de fonctionnement lumière de courtoisie	138
80	00	Configuration contact horloge	138
90	00	Restauration valeurs standard d'usine	138
n0	01	Version HW	139
n1	23	Année de production	139
n2	45	Semaine de production	139
n3	67	Numéro de série	139
n4	89		139
n5	01		139
n6	23		Version FW
o0	01	Affichage compteur manœuvres	139
o1	23		139
h0	01	Affichage compteur heures manoeuvre	139
h1	23		139
d0	01	Affichage compteur jours d'allumage de la centrale	139
d1	23		139
P1	00	Mot de passe	139
P2	00		139
P3	00		139
P4	00		139
CP	00	Changement mot de passe	139

13 Menu paramètres

PARAMÈTRE

VALEUR DU
PARAMÈTRE



A1 00	Sélection de la typologie du moteur
00	Moteur standard (4 pôles) - (MONOS4/200 et tous les codes existants à l'exception des codes suivants pour la valeur A1 01)
01	Moteur lent (6 pôles) - (R20/302, R20/502, R21/368, H23/282, R41/832, R41/833)

A2 00	Refermeture automatique après le temps de pause (à partir de le portail complètement ouverte)
00	Désactivée.
01-15	De 1 à 15 nombre d'essais de refermeture après l'intervention de la photocellule. Quand le nombre d'essais paramétré est expiré, le portail reste ouverte.
99	Le portail essaie de se fermer de façon illimitée.

A3 00	Refermeture automatique après interruption d'alimentation de secteur (black-out)
00	Désactivée. Au retour de l'alimentation de secteur, le portail NE se ferme PAS.
01	Activée. Si le portail N'EST PAS complètement ouverte, au retour de l'alimentation de secteur, elle se ferme après un préclignotement de 5 s (indépendamment de la valeur paramétrée au paramètre A5). La refermeture est effectuée en modalité "récupération position" (voir chapitre 17).

A4 00	Sélection fonctionnement commande pas-à-pas (PP)
00	Ouvre-stop-ferme-stop-ouvre-stop-ferme...
01	Copropriété : le portail s'ouvre et se referme après le temps paramétré de fermeture automatique. Le temps de fermeture automatique se renouvelle si une nouvelle commande pas-à-pas arrive. Pendant l'ouverture la commande pas-à-pas est ignorée. Ceci permet à le portail de s'ouvrir complètement en évitant la fermeture non souhaitée. Si la refermeture automatique est désactivée (A2 00), la fonction copropriété active en automatique un essai de refermeture A2 01.
02	Copropriété : le portail s'ouvre et se referme après le temps paramétré de fermeture automatique. Le temps de fermeture automatique NE se renouvelle PAS si une nouvelle commande pas-à-pas arrive. Pendant l'ouverture la commande pas-à-pas est ignorée. Ceci permet à le portail de s'ouvrir complètement en évitant la fermeture non souhaitée. Si la refermeture automatique est désactivée (A2 00), la fonction copropriété active en automatique un essai de refermeture A2 01.
03	Ouvre-ferme-ouvre-ferme.
04	Ouvre-ferme-stop-ouvre.

A5 00	Préclignotement
00	Désactivée. Le clignotant s'active pendant la manoeuvre d'ouverture et fermeture.
01-10	De 1 à 10 s de préclignotement avant chaque manoeuvre.
99	5 s de préclignotement avant la manoeuvre de fermeture.

A6 00	Fonction copropriété sur la commande d'ouverture partielle (PED)
00	Désactivée. Le portail s'ouvre partiellement en modalité pas-à-pas : Ouvre-stop-ferme-stop-ouvre...
01	Habilité. Pendant l'ouverture la commande d'ouverture partielle est ignorée.

A7 00	Activation fonction homme présent
00	Désactivée.
01	Habilité. Le portail fonctionne en tenant enfoncées les commandes d'ouverture (AP) ou de fermeture (CH). Au relâchement de la commande, le portail s'arrête.
A8 00	Voyant portail ouverte / fonction test photocellules
00	Le voyant est éteint avec portail fermée. Allumé fixe pendant les manœuvres et quand le portail est ouverte.
01	Le voyant clignote lentement pendant la manoeuvre d'ouverture. Il s'allume fixe quand le portail est complètement ouverte. Il clignote rapidement pendant la manoeuvre de fermeture. Si le portail est arrêtée en position intermédiaire, le voyant s'éteint deux fois toutes les 15 s.
02	Paramétrer à 02 si la sortie SC est utilisée comme test photocellules. Voir fig. 5.
11 15	Réglage de l'espace de ralentissement MOTEUR 1 (%) REMARQUE : en absence d'encodeur, répéter la procédure d'apprentissage de la course à chaque variation du paramètre.
12 15	Réglage de l'espace de ralentissement MOTEUR 2 (%) REMARQUE : en absence d'encodeur, répéter la procédure d'apprentissage de la course à chaque variation du paramètre.
01-30	de 1% à 30% de la course totale.
13 10	Réglage du contrôle de position du VANTAIL 1 complètement ouvert/fermé REMARQUE : paramètre visible uniquement avec encodeur activé (15 01 ou 15 02) et si les fins de course ne sont pas installés (12 00 ou 12 02). Si 15 03 la valeur d'usine devient 35. La valeur sélectionnée doit garantir l'ouverture/fermeture correctes du VANTAIL 1 lorsqu'il atteint la butée mécanique en ouverture et fermeture. Le contrôle de la position du VANTAIL 1 est géré par les tours moteur en fonction du rapport de réduction du moteur. Attention ! Des valeurs trop basses causent l'inversion du mouvement sur la butée d'ouverture/fermeture.
14 10	Réglage du contrôle de position du VANTAIL 2 complètement ouvert/fermé REMARQUE : paramètre visible uniquement avec encodeur activé (15 01 ou 15 02) et si les fins de course ne sont pas installés (12 00 ou 12 02). Si 15 03 la valeur d'usine devient 35. La valeur sélectionnée doit garantir l'ouverture/fermeture correctes du VANTAIL 2 lorsqu'il atteint la butée mécanique en ouverture et fermeture. Le contrôle de la position du VANTAIL 2 est géré par les tours moteur en fonction du rapport de réduction du moteur. Attention ! Des valeurs trop basses causent l'inversion du mouvement sur la butée d'ouverture/fermeture.
01-40	Nombre de tours moteur.
15 99	Réglage de l'ouverture partielle (%) REMARQUE : dans les installations à deux vantaux battants, l'ouverture totale du VANTAIL 1 est configurée en usine. Dans les automatisations à un vantail battant, le paramètre est configuré à 50% de l'ouverture totale.
01-99	de 1% à 99% de la course totale.
16 00	Sélection temps supplémentaire après l'inversion du sens de marche, en absence d'encodeur REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 15 00. Durant l'ouverture ou la fermeture, suite à l'intervention des cellules photoélectriques ou d'une commande d'inversion, le portail inverse le mouvement pendant le temps de manœuvre exécuté plus un temps supplémentaire qui permette de compléter la manœuvre.
00	3 secondes.
01	6 secondes. Réglage conseillé dans les installations avec moteurs oléohydrauliques.
2130	Réglage du temps de fermeture automatique Le comptage commence lorsque le portail est ouverte et dure pendant le temps paramétré. Le temps expiré, le portail se ferme automatiquement. L'intervention des photocellules renouvelle le temps.
00-90	de 00 à 90 s de pause.
92-99	de 2 à 9 min de pause.

22 04	Augmentation du temps de travail du MOTEUR 1 REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 75 00. Temps supplémentaire (en secondes) qui est additionné au temps de travail programmé lors de l'apprentissage. Il n'est PAS nécessaire de répéter l'apprentissage de la course.
23 04	Augmentation du temps de travail du MOTEUR 2 REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 75 00. Temps supplémentaire (en secondes) qui est additionné au temps de travail programmé lors de l'apprentissage. Il n'est PAS nécessaire de répéter l'apprentissage de la course.
03-10	de 0 à 10 s de manœuvre.
24 00	Activation double temps de manœuvre Il est conseillé d'activer le paramètre pour les installations avec temps de travail particulièrement longs. REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est désactivé 75 00.
00	Désactivé.
01	Activée.
25 03	Réglage du temps de retard en ouverture du MOTEUR 2 En ouverture, le MOTEUR 2 part avec un retard réglable par rapport au MOTEUR 1.
00-10	de 0 à 30 s.
26 05	Réglage du temps de retard en fermeture du MOTEUR 1 En fermeture, le MOTEUR 1 part avec un retard réglable par rapport au MOTEUR 2.
00-60	de 0 à 60 s.
27 02	Réglage temps d'inversion après intervention du bord sensible ou de la détection obstacles (anti-écrasement) Réglage du temps de la manœuvre d'inversion après l'intervention du bord sensible ou du système de détection obstacles.
00-60	de 0 à 60 s.
28 01	Réglage du temps d'anticipation activation de l'électroserrure Règle le temps d'activation de l'électroserrure avant chaque manœuvre.
00-02	de 0 à 2 s.
29 03	Activation électroserrure Règle la durée d'activation de l'électroserrure.
00	Désactivée.
01-06	Activé de 1 à 6 s. Le paramètre doit être configuré à une valeur supérieure au paramètre 38 (si activé).
30 00	Activation filtre anti-dérangement alimentation du groupe électrogène
00	Désactivée
01	Habilité. Le paramètre active un filtrage numérique supplémentaire pour améliorer le fonctionnement de la centrale lorsqu'elle est alimentée par des groupes électrogènes, optimisant le contrôle du mouvement.
31 06	Réglage du couple moteur durant la manœuvre d'ouverture/fermeture Ce paramètre doit toujours être égal ou inférieur à la valeur réglée au paramètre 33.
04-08	4 = couple moteur minimum ... 8 = couple moteur maximum.
32 06	Réglage du couple moteur durant la phase de ralentissement
04-08	4 = couple moteur minimum ... 8 = couple moteur maximum.
33 08	Réglage du couple maximal d'aide au démarrage
01-08	1 = couple moteur minimum ... 8 = couple moteur maximum.

34 02	Réglage de l'accélération au démarrage en ouverture et fermeture (soft-start)
00	Désactivée.
0 1-02	Activée. Le portail accélère lentement et progressivement au démarrage.
03-04	Activée. Le portail accélère encore plus lentement et progressivement au démarrage. REMARQUE : valeurs disponibles uniquement si est activé l'encodeur (75 différent de 00). Il est conseillé de ne pas régler à la valeur 04 si le portail est lourd.
35 08	Réglage du couple moteur après l'intervention du bord sensible ou de l'encodeur
00	Désactivée. Le couple appliqué est le couple réglé au paramètre 3 1.
0 1-08	1 = couple moteur minimum ... 8 = couple moteur maximum.
36 03	Activation du couple maximal d'aide au démarrage
	Si l'on active ce paramètre, le couple maximum d'aide s'active à chaque démarrage du moteur pendant un temps réglable qui permet au portail de démarrer.
00-20	De 0 à 20 s.
37 00	Réglage de l'espace de rapprochement à la butée d'ouverture et fermeture
00	Désactivée.
0 1-05	0 1 = vantail de 0,5 m ; 02 = vantail de 1 m ; 03 = vantail de 1,5 m ; 04 = vantail de 2 m ; 05 = vantail ≥ 2,5 m. Si l'on active la fonction, le couple en ouverture diminue dans la dernière section de la course, réduisant les vibrations du portail quand il arrive en butée. En fermeture et en présence d'électroserrure, le couple augmente dans la dernière section de la course pour garantir l'accrochage effectif. En absence d'électroserrure, dans la dernière section de la course, le couple diminue, réduisant les vibrations du portail. REMARQUE : paramètre visible uniquement si l'encodeur est activé 75 0 1.
38 00	Activation du coup de déblocage de la serrure électrique (coup de bélier)
00	Désactivée
0 1-04	Habilité. La centrale active (de 1 à 4 s max) une poussée en fermeture pour permettre à la serrure électrique de se décrocher à chaque manœuvre d'ouverture. Si l'on active le coup de déblocage, on active automatiquement 28 0 1 (anticipation électroserrure = 1 s) et 29 03 (durée électroserrure = 3 s).
41 01	Réglage du ralentissement en ouverture et fermeture
00	Désactivée.
0 1	Ralentissement moyen. REMARQUE : valeur maximale configurable pour les moteurs à 6 pôles (R20/302, R20/502, R21/368, H23/282, R41/832, R41/833).
02	Ralentissement maximal. ATTENTION : utiliser SEULEMENT en cas extrêmes, pour exemple avec portail très léger. NE PAS UTILISER avec les moteurs à 6 pôles (R20/302, R20/502, R21/368, H23/282, R41/832, R41/833).
42 20	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant la manœuvre
	Quand un obstacle est relevé durant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, le portail inverse immédiatement le sens. REMARQUE : la valeur maximale est limitée à 60 pour des moteurs lents à 6 pôles (R 1 0 1).
43 50	Réglage sensibilité de l'intervention du relevage obstacles durant le ralentissement
	Quand un obstacle est relevé durant la manœuvre d'ouverture ou de fermeture, le portail inverse immédiatement le sens. REMARQUE : la valeur maximale est limitée à 60 pour des moteurs lents à 6 pôles (R 1 0 1).
0 1-99	de 1% à 99%. 0 1 = sensibilité minimale ... 99 = sensibilité maximale.
49 00	Paramétrage nombre d'essais de refermeture automatique après intervention du bord sensible ou de la détection obstacle (anti-écrasement)
00	Aucun essai de refermeture automatique.
0 1-03	De 1 à 3 essais de refermeture automatique. Il est conseillé de paramétrer une valeur inférieure ou égale au paramètre R2. La refermeture automatique est effectuée uniquement si le portail est complètement ouverte.

50 00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT1)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
01	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manoeuvre d'ouverture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. Le portail s'arrête tant que la cellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à s'ouvrir.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail se ferme.

51 02	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT1)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
01	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manoeuvre de fermeture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. le portail s'arrête tant que la photocellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à se fermer.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail s'ouvre.

52 01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT1) avec portail fermée
00	Si la photocellule est occultée le portail ne peut pas s'ouvrir.
01	Le portail s'ouvre à la réception d'une commande d'ouverture même si la photocellule est occultée.
02	La photocellule occultée envoie la commande d'ouverture de le portail.

53 00	Paramétrage modalité de fonctionnement de la photocellule en ouverture (FT2)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
01	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manoeuvre d'ouverture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. Le portail s'arrête tant que la cellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à s'ouvrir.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail se ferme.

54 00	Paramétrage modalités de fonctionnement de la photocellule en fermeture (FT2)
00	DÉSACTIVÉE. La photocellule n'est pas active ou la photocellule n'est pas installée.
01	ARRÊT. Le portail s'arrête et reste à l'arrêt jusqu'à la commande suivante.
02	INVERSION IMMÉDIATE. Si la photocellule s'active pendant la manoeuvre de fermeture, le portail s'inverse immédiatement.
03	STOP TEMPORAIRE. le portail s'arrête tant que la photocellule est occultée. Une fois la photocellule libérée le portail continue à se fermer.
04	INVERSION RETARDÉE. Avec la photocellule occultée le portail s'arrête. Une fois la photocellule libérée le portail s'ouvre.

55 01	Modalités de fonctionnement de la photocellule (FT1) avec portail fermée
00	Si la photocellule est occultée le portail ne peut pas s'ouvrir.
01	Le portail s'ouvre à la réception d'une commande d'ouverture même si la photocellule est occultée.
02	La photocellule occultée envoie la commande d'ouverture de le portail.

56 00	Activation commande de fermeture 6 s après l'intervention de la photocellule (FT1-FT2)
00	Désactivée.
01	Activée. Le franchissement des photocellules FT1 active, après 6 secondes, commande de fermeture.
02	Activée. Le franchissement des photocellules FT2 active, après 6 secondes, une commande de fermeture.

60 00	Activation du freinage sur la butée mécanique ou sur le fin de course en ouverture et fermeture
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine en fin de manœuvre sur la butée mécanique d'ouverture et/ou de fermeture.
61 00	Activation du freinage après l'intervention des cellules photoélectriques
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine quand interviennent les cellules photoélectriques.
62 00	Activation du freinage après une commande d'arrêt
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine quand il reçoit une commande d'arrêt.
63 00	Activation du freinage après l'inversion ouverture > fermeture / fermeture > ouverture
00	Désactivée.
01	Activée. Le portail freine avant d'inverser la manœuvre quand il reçoit une commande de fermeture alors qu'il s'ouvrait, ou une commande d'ouverture tandis qu'il se fermait.
64 05	Réglage du temps de freinage ATTENTION : il est conseillé de configurer des valeurs basses pour s'assurer de l'arrêt du portail.
01-20	De 1 à 20 dixièmes de seconde.
65 08	Réglage de la force de freinage ATTENTION : il est recommandé de vérifier que la valeur réglée garantisse un freinage optimal.
05-08	05 = force minimale ... 08 = force maximale.
70 02	Sélection nombre de moteurs installés REMARQUE : si le paramètre est modifié, couper l'alimentation réseau 230 V~, attendre que l'écran s'éteigne et rétablir la tension. Répéter la procédure d'apprentissage, voir Chap. 10.
01	1 moteur.
02	2 moteurs. ATTENTION : Utiliser le même type de moteurs pour les deux vantaux.
72 00	Activation fin de course REMARQUE : si le paramètre est modifié, couper l'alimentation réseau 230 V~, attendre que l'écran s'éteigne et rétablir la tension. Répéter la procédure d'apprentissage, voir Chap. 10. ATTENTION : Définissez une valeur différente de 00 uniquement si les fins de course sont connectés à l'unité de contrôle.
00	Aucun fin de course installé.
01	Fins de course d'ouverture et fermeture installés.
02	Fins de course d'ouverture installés.
73 03	Configuration bord sensible COS1
00	Bord sensible NON INSTALLÉ.
01	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse uniquement en ouverture.
02	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse uniquement en ouverture.
03	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse toujours.
04	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse toujours.
74 00	Configuration bord sensible COS2
00	Bord sensible NON INSTALLÉ.
01	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse uniquement en fermeture.
02	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse uniquement en fermeture.
03	Contact N.F. (Normalement fermé). Le portail s'inverse toujours.
04	Contact avec résistance de 8k2. Le portail s'inverse toujours.

75 00	Configuration encodeur REMARQUE : en absence d'encodeur, le contrôle est exécuté en fonction du temps de travail. Si le paramètre est modifié, couper l'alimentation réseau 230 V~, attendre que l'écran s'éteigne et rétablir la tension. Répéter la procédure d'apprentissage, voir Chap. 10
00	Aucun encodeur installé.
01	Encodeurs optiques installés (8 impulsions/tour).
02	Série E30. Encodeurs magnétiques installés (1 impulsion/tour).
03	Série R21 (de la version V.1). Encodeurs magnétiques installés (1 impulsion/tour).

76 00	Configuration 1er canal radio (PR1)
77 01	Configuration 2° canal radio (PR2)
00	PAS.
01	OUVERTURE PARTIELLE
02	OUVERTURE
03	FERMETURE.
04	ARRÊT.
05	Lumière de courtoisie. La sortie COR est gérée par la radiocommande. La lumière reste allumée tant que la radiocommande est active. Le paramètre 79 est ignoré.
06	Lumière de courtoisie ON-OFF. La sortie COR est gérée par la radiocommande. La radiocommande allume-éteint la lumière de courtoisie. Le paramètre 79 est ignoré.
07	CLIGNOTANT. La sortie CLIGNOTANTE est gérée par la radiocommande. La lumière reste allumée tant que la radiocommande est active. Le paramètre 78 est ignoré.
08	CLIGNOTANT ON-OFF. La sortie CLIGNOTANTE est gérée par la radiocommande. La radiocommande allume-éteint la lumière de courtoisie. Le paramètre 78 est ignoré.

78 00	Configuration intermittence clignotant
00	L'intermittence est réglée électroniquement par le clignotant.
01	Intermittence lente.
02	Intermittence lente en ouverture, rapide en fermeture.

79 60	Sélection modalité de fonctionnement lumière de courtoisie
00	Désactivée.
01	IMPULSIVE. La lumière s'allume brièvement au début de chaque manoeuvre.
02	ACTIVE. La lumière est active pendant toute la durée de la manoeuvre.
03-90	De 3 à 90 s. La lumière reste active après la fin de la manoeuvre, pendant la durée paramétrée.
92-99	de 2 à 9 minutes. La lumière reste active après la fin de la manoeuvre, pendant la durée paramétrée.

80 00	Configuration contact horloge Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouverte. Au terme du temps programmé par le dispositif externe (horloge), le portail se ferme.
00	Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouvert. Toute commande donnée est ignorée.
01	Quand la fonction horloge s'active, le portail s'ouvre et reste ouvert. Toute commande donnée est acceptée. Quand le portail redevient entièrement ouvert, la fonction horloge est réactivée.

90 00	Restauration valeurs standard d'usine REMARQUE. Cette procédure est possible uniquement si un mot de passe N'EST PAS paramétré pour protéger les données.
	<p>Attention ! La restauration élimine toute sélection faite précédemment, à l'exception du paramètre <i>R1</i> : vérifier que tous les paramètres sont adaptés à l'installation. Il est possible de restaurer les valeurs standard d'usine également en appuyant sur les touches ▲ (flèche vers le haut) et ▼ (flèche vers le bas), comme indiqué ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Couper la tension. • Appuyer sur les touches ▲ (flèche vers le haut) et ▼ (flèche vers le bas) et en les maintenant enfoncées mettre sous tension. • Après 4 s, l'écran clignote rE5-. • Les valeurs standard d'usine ont été restaurées.

Numéro d'identification Le numéro d'identification est composé des valeurs des paramètres de $n0$ à $n6$. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$n0$ 01	Version HW.
$n1$ 23	Année de production.
$n2$ 45	Semaine de production.
$n3$ 67	Exemple : 01 23 45 67 89 01 23
$n4$ 89	
$n5$ 01	
$n6$ 23	
	Numéro de série.
	Version FW.

Affichage compteur manœuvres Le numéro est composé des valeurs des paramètres de $a0$ à $a1$ multiplié par 100. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$a0$ 01	Manœuvres effectuées.
$a1$ 23	Exemple : 01 23 x100 = 12 300 manœuvres.

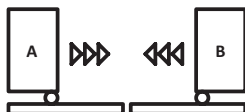
Affichage compteur heures manoeuvre Le numéro est composé des valeurs des paramètres de $h0$ à $h1$. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$h0$ 01	Heures manoeuvre.
$h1$ 23	Exemple : 01 23 = 123 heures.

Affichage compteur jours d'allumage de la centrale Le numéro est composé des valeurs des paramètres de $d0$ à $d1$. REMARQUE : les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs purement indicatives.	
$d0$ 01	Jours d'allumage
$d1$ 23	Exemple : 01 23 = 123 jours

Mot de passe La saisie du mot de passe empêche l'accès aux réglages au personnel non autorisé. Avec le mot de passe actif ($CP=01$), il est possible d'afficher les paramètres, mais il N'EST PAS possible de modifier les valeurs. <u>Le mot de passe est univoque, c'est-à-dire un seul mot de passe peut gérer l'automatisme.</u> ATTENTION : En cas de perte du mot de passe, contacter le service assistance.	
$P1$ 00 $P2$ 00 $P3$ 00 $P4$ 00	Procédure d'activation mot de passe : <ul style="list-style-type: none"> Saisir les valeurs souhaitées dans les paramètres $P1$, $P2$, $P3$ et $P4$. Avec les touches UP ▲ et/ou DOWN ▼ afficher le paramètre CP. Appuyer pendant 4 s sur les touches + et -. Quand l'écran clignote, le mot de passe a été mémorisé. Éteindre et rallumer la centrale. Vérifier l'activation du mot de passe ($CP=01$). Procédure de déblocage temporaire : <ul style="list-style-type: none"> Saisir le mot de passe. Vérifier que $CP=00$. Procédure d'élimination mot de passe : <ul style="list-style-type: none"> Saisir le mot de passe ($CP=00$). Mémoriser les valeurs de $P1$, $P2$, $P3$, $P4 = 00$ Avec les touches UP ▲ et/ou DOWN ▼ afficher le paramètre CP. Appuyer pendant 4 s sur les touches + et -. Quand l'écran clignote, le mot de passe a été supprimé (les valeurs $P100$, $P200$, $P300$ et $P400$ correspondent à "mot de passe absent"). Éteindre et rallumer la centrale.

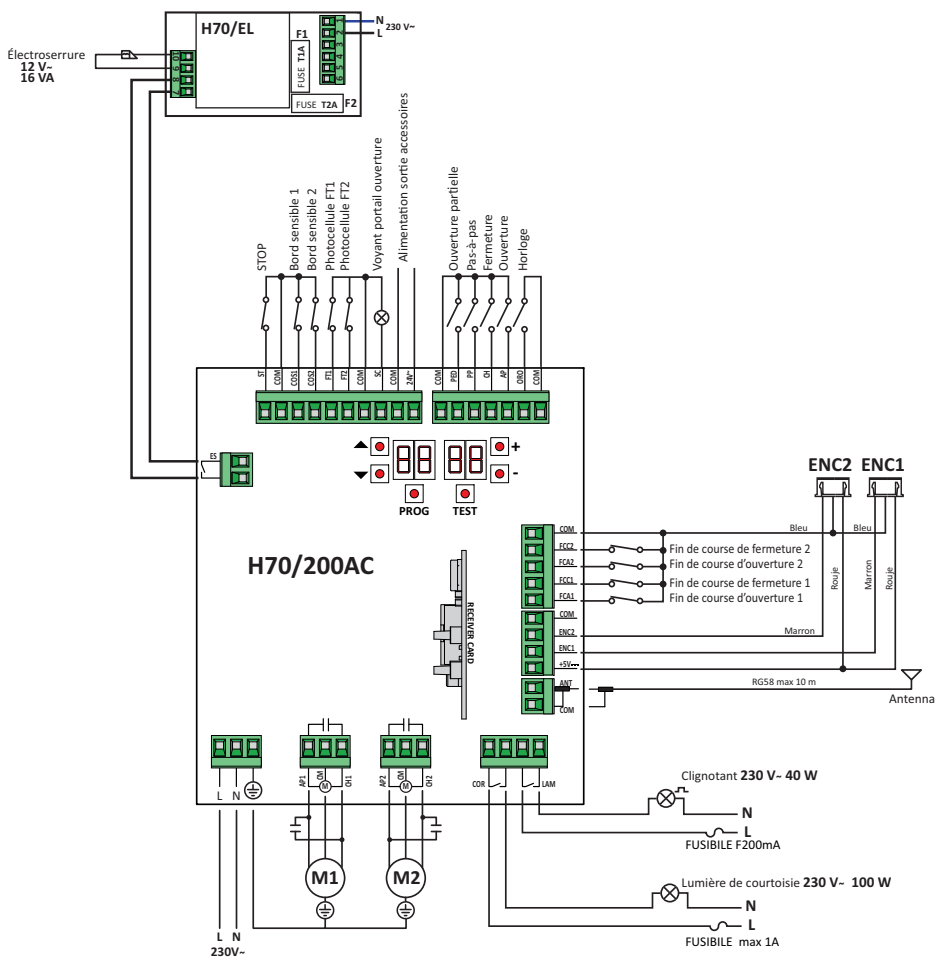
CP 00	Changement mot de passe
00	Protection désactivée.
01	Protection activée.

14 Exemple d'installation avec deux automatismes opposés



Il est possible de brancher deux automatismes coulissants opposés à l'aide d'une centrale **H70/200AC**.
Brancher l'automatisme **A** aux bornes AP1-CM-CH1 et l'automatisme **B** aux bornes AP2-CM-CH2.

FR



15 Signalisation des entrées de sécurité et des commandes (modalités TEST)

En l'absence de commandes activées, appuyer sur la touche TEST et vérifier ce qui suit :

ÉCRAN	CAUSE PROBABLE	INTERVENTION DE LOGICIEL	INTERVENTION TRADITIONNELLE
88 41	Contact STOP de sécurité ouvert.	-	Installer un bouton de STOP (N.F.) ou shunter le contact ST avec le contact COM.
88 39	Bord sensible COS1 non raccordé ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 13 00	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact COS1 avec le contact COM.
88 38	Bord sensible COS2 non raccordé ou mauvais raccordement (série BM20, BR20, BR21, BE20 ou série BH23 si paramètre 12 00).	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 14 00	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact COS2 avec le contact COM.
88 37	Photocellule FT1 non raccordée ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 50 00 et 51 00.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact FT1 avec le contact COM. Vérifier la connexion et les références au schéma correspondant de raccordement.
88 36	Photocellule FT2 non raccordée ou mauvais raccordement.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, régler le paramètre 53 00 et 54 00.	S'il n'est pas utilisé ou si on veut l'exclure, shunter le contact FT2 avec le contact COM. Vérifier la connexion et les références au schéma correspondant de raccordement.
88 FE	Au moins 3 fins de course ont le contact ouvert ou ne sont pas raccordés.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 FA	Les deux vantaux se trouvent sur le fin de course d'ouverture. Le fin de course d'ouverture n'est pas branché.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 FC	Les deux vantaux se trouvent sur le fin de course de fermeture. Le fin de course de fermeture n'est pas branché.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 F1	Les fins de course du VANTAIL 1 ne sont pas branchés ou le branchement est incorrect.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 F2	Les fins de course du VANTAIL 2 ne sont pas branchés ou le branchement est incorrect.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 20	Le fin de course d'ouverture VANTAIL 1 n'est pas branché ou le branchement est incorrect. Ou VANTAIL 1 ouvert.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 21	Le fin de course de fermeture VANTAIL 1 n'est pas branché ou le branchement est incorrect. Ou VANTAIL 1 fermé.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 22	Le fin de course d'ouverture VANTAIL 2 n'est pas branché ou le branchement est incorrect. Ou VANTAIL 2 ouvert.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
88 23	Le fin de course de fermeture VANTAIL 2 n'est pas branché. Ou VANTAIL 2 fermé.	-	Vérifier le raccordement des fins de course.
PP 00	En absence de commande volontaire, le contact (N.O.) pourrait être défectueux ou le raccordement à un bouton pourrait être incorrect.	-	Vérifier les contacts PP - COM et les raccordements au bouton.
CH 00		-	Vérifier les contacts CH - COM et les raccordements au bouton.
AP 00		-	Vérifier les contacts AP - COM et les raccordements au bouton.
PE 00		-	Vérifier les contacts PED - COM et les raccordements au bouton.
OR 00	En absence de commande volontaire, le contact (N.O.) pourrait être défectueux ou le raccordement au timer pourrait être incorrect.	-	Vérifier les contacts ORO - COM . Le contact ne doit pas être shunté s'il n'est pas utilisé.

REMARQUE: Pour sortir de la Modalité TEST appuyer la touche TEST.

Il est conseillé de procéder à la résolution des signalisations de l'état des sécurités et des entrées toujours en modalité "intervention de logiciel".

16 Signalisations alarmes et anomalies

DÉFAUTS	SIGNALISATION ALARME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
Le portail ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas.	LED POWER éteinte	Absence de l'alimentation.	Vérifier le câble d'alimentation.
	LED POWER éteinte	Fusible grillé.	Remplacer le fusible. Il est recommandé d'extraire le fusible uniquement en l'absence de tension de secteur.
	Exemple: 15 EE 21 EE	Erreur dans les paramètres de configuration.	Paramétrer correctement la valeur de configuration et la sauvegarder.
	24 AC Flash clignotant	Fusible F2 débranché ou endommagé. Les accessoires ne sont pas alimentés.	Repositionner correctement le fusible F2 ou le remplacer.
La procédure d'apprentissage n'est pas terminée.	AP PE	Activation involontaire de la touche TEST.	Répéter la procédure d'apprentissage.
		Les sécurités sont en alarme.	Appuyer sur la touche TEST et vérifier la/les sécurités en alarme et les branchements respectifs des sécurités.
La radiocommande a peu de portée et ne fonctionne pas avec l'automatisme en mouvement.	-	L'émission radio est empêchée par les structures métalliques et les murs en béton armé.	Installer l'antenne à l'extérieur.
	-	Batteries déchargées.	Remplacer les batteries des émetteurs.
Le flash clignotant ne fonctionne pas.	-	Ampoule / LED grillées ou fils clignotant débranchés.	Vérifier le circuit à LED et/ou les fils.
Le voyant portail ouverte ne marche pas.	-	Ampoule grillée ou fils débranchés.	Vérifier l'ampoule et/ou les fils.
Le portail n'effectue pas la manoeuvre souhaitée.	-	Fils du moteur inversés.	Inverser deux fils sur la borne X-Y-Z ou Z-Y-X.

REMARQUE : Appuyer sur la touche TEST pour supprimer momentanément la signalisation d'alarme.
À la réception d'une commande, si le problème n'a pas été résolu, sur l'écran réapparaît la signalisation d'alarme.

17 Déblocage mécanique



À défaut de tension, il est possible de débloquent le portail, comme indiqué dans le manuel d'utilisation et d'entretien de l'automatisme MONOS4/220, R20, M20, H20, R21, H21, H23, R23 ou E30.

Pour plus d'informations, consulter l'opération de blocage/déblocage dans le manuel d'utilisation de l'automatisme.

Lors de la remise sous tension et de la réception de la première commande, la centrale de commande lance une manoeuvre d'ouverture en modalité de récupération de position (voir chapitre 18). L'activation de l'un des deux fins de course permet la récupération immédiate de la position.

18 Modalités de récupération position

Suite à une interruption de tension, après la détection d'un obstacle trois fois de suite dans la même position (avec encodeurs activés), la centrale de commande lance à la première commande une manoeuvre en modalité de récupération de position. Si l'encodeur est installé le portail commence une manoeuvre à faible vitesse; sinon la manoeuvre s'effectue à vitesse normale. Le clignotant s'active

avec une séquence différente du fonctionnement normal (3 s allumé, 1,5 s éteint).

Dans cette phase, la centrale récupère les données de l'installation. **Attention** ! Ne pas donner de commandes dans cette phase, tant que le portail n'a pas complété la manœuvre d'ouverture.

L'activation de l'un des deux fins de course permet la récupération immédiate de la position.

19 Test



L'essai doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

L'installateur est tenu d'exécuter la mesure des forces d'impact et de sélectionner sur la centrale de commande les valeurs de la vitesse et du couple qui permettent à la porte motorisée de rentrer dans les limites établies par les normes EN 12453 et EN 12445.

Vérifier si les indications du chapitre 1 « AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX » sont respectées.

- Fournir l'alimentation.
- Vérifier le bon fonctionnement de toutes les commandes raccordées.
- Vérifier la course et les ralentissements.
- Vérifier la bonne intervention des sécurités.
- Couper l'alimentation de réseau puis la rétablir.
- Vérifier, à portail fermé en position intermédiaire, la bonne exécution de la phase de récupération de position tant en ouverture qu'en fermeture.
- Vérifier le réglage des fins de course (si installés).
- Vérifier le bon fonctionnement de le système de déverrouillage.

20 Mise en marche

L'installateur doit rédiger et conserver pendant au moins 10 ans le pour de l'installation, qui devra contenir le schéma électrique, le dessin et la photo de l'installation, l'analyse des risques et les solutions adoptées, la déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositif branchés, le manuel d'instructions de chaque dispositif et/ou accessoire et le plan d'entretien de l'installation.

Fixer sur le portail ou la porte motorisée une plaque indiquant les données de l'automatisme, le nom du responsable de la mise en service, le numéro de série et l'année de construction, de même que le marquage CE.

Fixer une plaque et/ou une étiquette avec les indications des opérations pour débloquer manuellement l'installation.

Réaliser et livrer à l'utilisateur final la déclaration de conformité, les instructions et les avertissements d'utilisation et le plan d'entretien. Vérifier si l'utilisateur final a compris le bon fonctionnement de l'installation, en mode automatique, manuel et d'urgence.

Informez l'utilisateur final sur les dangers et les risques éventuellement présents.

21 Entretien

Effectuer un entretien programmé tous les 6 mois.

Vérifier l'état de propreté et le fonctionnement.

En cas de saleté, humidité, insectes ou autre, couper la tension et nettoyer la carte et le conteneur.

Effectuer de nouveau la procédure de test.

Si le circuit moulé est oxydé, le remplacer si nécessaire.

22 Élimination



Le produit doit toujours être désinstallé par des techniciens qualifiés selon les procédures adaptées. Ce produit est constitué de différents types de matériaux, certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être triés à travers des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les législations locales pour cette catégorie de produit.

Il est interdit de jeter ce produit dans les déchets ménagers. Effectuer le "tri" pour l'élimination suivant les méthodes prévues par les législations locales ; ou ramener le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Des législations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit. **Attention !** Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses, si elles sont dispersées elles peuvent avoir des effets toxiques sur l'environnement et la santé.

23 Informations complémentaires et contacts

Tous les droits relatifs à la présente publication appartiennent exclusivement à ROGER TECHNOLOGY.

ROGER TECHNOLOGY se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable de ROGER TECHNOLOGY.

SERVICE CLIENTS ROGER TECHNOLOGY:

ouvert : du lundi au vendredi
de 8h à 12h - de 13h30 à 17h30

Téléphone : +39 041 5937023

E-mail : service@rogertechnology.it

Skype : [service_rogertechnology](https://www.skype.com/fr/contacts/roger-technology)

Pour tout problème ou demande sur l'automatisme, nous vous prions de remplir le formulaire en ligne "Réparations" sur notre site www.rogertechnology.com/B2B dans la section Self Service.

Déclaration de conformité CE

Le soussigné M. Dino Florian, représentant légal de **Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV)** DÉCLARE que la centrale de commande **H70/200AC** est conforme aux dispositions établies par les directives communautaires suivantes:

- 2014/35/UE Directive LVD
- 2014/30/UE Directive CEM
- 2014/53/UE Directive RED
- 2011/65/UE Directive RoHS

et qu'ont été appliquées toutes les normes et/ou spécifications indiquées ci-après :

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + A1/AC:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019

EN 60335-2-103:2015

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Lieu: Mogliano V.to

Date: 26/03/2021

Signature



FR